



# HKS 1200

## #58045



**Deutsch D 3**  
Originalbetriebsanleitung  
HANDKREISSÄGE

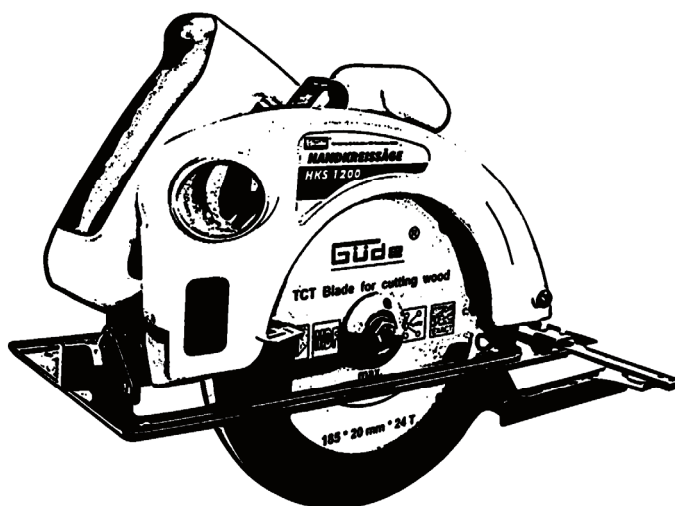
**English GB 11**  
Translation of original operating instructions  
HAND-HELD CIRCULAR SAW

**Ceština CZ 18**  
Překlad z originálního manuálu  
RUČNÍ KOTOUČOVÁ PÍLA

**Slovensky SK 25**  
Originálny návod na obsluhu plynovej teplovzdušnej  
turbíny  
RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

**Magyar H 32**  
Az eredeti használati utasítás fordítása  
KÉZI TÁRCSÁSFÜRÉSZ

**Slovenščina SLO 39**  
Prevod originalnih navodil za uporabo  
ROČNA KROŽNA ŽAGA





---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

	<p><b>Wir bedanken uns für den Kauf einer Güde Handkreissäge und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.</b></p> <p><b>!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!</b></p>
--	--

**A.V. 2**

**Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten.**

	<p>Sie haben <b>technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?</b> Auf unserer Homepage <b>www.guede.com</b> im Bereich <b>Service</b> helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.</p>						
	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;"><b>Seriennummer:</b></td> <td style="width: 33%;"><b>Artikelnummer:</b></td> <td style="width: 33%;"><b>Baujahr:</b></td> </tr> <tr> <td><b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360</td> <td><b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999</td> <td><b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com</td> </tr> </table>	<b>Seriennummer:</b>	<b>Artikelnummer:</b>	<b>Baujahr:</b>	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com
<b>Seriennummer:</b>	<b>Artikelnummer:</b>	<b>Baujahr:</b>					
<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com					

**Gerät**

**Handkreissäge HKS 1200**

Sägetisch 2-fach geführt (schwenkbar 0-45°), Führungsanschlag mit integrierter Skala, Späne-Absaugmöglichkeit, integrierter Zusatzhandgriff für sichere Führung, Sägeblattschutz oben aus Aluminium.

**Serienmäßiges Zubehör:**

Koffer, HM-Sägeblatt (24 Zähne), Führungsanschlag, Sägeblattschlüssel, Ringschlüssel, 2m Kabel.

**Kennzeichnungen auf dem Gerät**

**Erklärung der Symbole**

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

**Produktsicherheit:**

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Schutzklasse II	Lärmwertangabe			

**Verbote:**

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Gerät nicht bei Nässe verwenden	Hineinfassen verboten	Am Netzkabel ziehen/transportieren verboten		

**Warnung:**

Warnung/Achtung	Warnung vor elektrischer Spannung	Warnung vor Handverletzungen	Warnung vor umherfliegenden Teilen		

**Gebote:**

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Augen- und Gehörschutz benutzen	Sicherheitshandschuhe benutzen			

**Umweltschutz:**

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.			

**Verpackung:**

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben	Vorsicht zerbrechlich			

**Technische Daten:**

Anschluss/Frequenz	Motorleistung	Drehzahl	Schnittleistung 90°/45°	Sägeblattdurchmesser	Gewicht

**Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

1. Parallelanschlag
2. Pendelschutzhaube
3. Späneabsaugungsvorrichtung
4. Sägeschuh
5. Sechskantschraube zur Befestigung des Sägeblattes
6. Sägeblattflansch
7. Sägeblatt
8. Feststellschrauben Winkel

**Gewährleistung**

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

**Einsatzbereich**

Diese Handkreissäge darf nur im handgeführten Betrieb verwendet werden. Sie ist mit den mitgelieferten Sägeblatt für gerade Schnitte in Holz und Holzwerkstoffe gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung geeignet. Mit jeweils geeigneten Sägeblättern (Herstellerangaben beachten!) ist die Maschine auch für folgende Werkstoffe geeignet: Kunststoffe, Thermo- und duroplastische Kunststoffe, Schichtstoffe, Hartschaumplatten, Gipskarton, Steinwollplatten, zementgebundene Spanplatten, Gasbeton sowie NE-Metalle. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

**Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen****ACHTUNG!**

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**Sicheres Arbeiten**

- Halten Sie ihren Arbeitsbereich in Ordnung  
Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben
- Berücksichtigen sie Umgebungseinflüsse  
Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen sie für gute Beleuchtung. Benutzen sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Halten Sie Kinder fern.  
Lassen sie andere Personen nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie andere Personen von Ihren Arbeitstisch fern.
- Bewahren Sie ihre Elektrowerkzeuge sicher auf.

- Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- Überlasten Sie Ihre Elektrowerkzeuge nicht.  
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.  
Verwenden sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.  
Elektrowerkzeug nur für solche Zwecke, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben werden.
  - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!  
Tragen Sie keine weitere Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Beim Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bitte bei langen Haaren ein Haarnetz. Tragen Sie eine Schutzbrille  
Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske
  - Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.  
Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
  - Sichern Sie das Werkstück.  
Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als in Ihrer Hand, und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeugs frei.
  - Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.  
Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
  - Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.  
Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.  
Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise über den Werkzeugwechsel.  
Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Elektrowerkzeugs, und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.  
Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblätter, Bohrer... .
  - Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.  
Überprüfen Sie vor dem Einschalten das Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind
  - Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.  
Tragen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger am Schalterdrücker. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
  - Verlängerungskabel im Freien  
Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
  - Seien Sie aufmerksam  
Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sie unkonzentriert sind.
  - Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.
  - Vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden; soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

#### **ACHTUNG**

- Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind. Der Gebrauch anderer Ersatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

#### **Gerätespezifische Sicherheitshinweise**

**Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

**Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

**Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

**Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest.** Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

**Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer

spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

**Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

**Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

**Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

#### **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt. Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.

Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Säge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespals als auch an der Kante.

Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder das Sägeblatt noch andere Teile berührt.

Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingetaucht ist. Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf. Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.

Arbeiten Sie mit der Säge nicht über Kopf. Sie haben so keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht stationär. Es ist für einen Betrieb mit Säge Tisch nicht ausgelegt.

Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl. Solche Sägeblätter können leicht brechen.

Sägen Sie keine Eisenmetalle. Glühende Späne können die Staubabsaugung entzünden.

Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhalten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Verhalten im Notfall**

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

#### **Arbeiten mit der Handkreissäge**

- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgezogen.
- Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der Breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.

#### **Technische Daten**

<b>Gerät:</b>	Handkreissäge HKS 1200
<b>Anschluss/Frequenz:</b>	230V~50Hz
<b>Motorleistung:</b>	1200W
<b>Drehzahl:</b>	4500 min <sup>-1</sup>
<b>Sägeblattmaße:</b>	185mm/20mm
<b>Schnittleistung 90°/45°</b>	66mm/44mm
<b>Lärmwertangabe:</b>	L <sub>WA</sub> 105dB
<b>Gewicht:</b>	ca. 8kg
<b>Artikelnummer:</b>	58045

#### **Sägeblätter passend zu Handkreissäge HKS 1200**

HM-Sägeblatt, 185 x 20 mm, 24 Zähne Art.-Nr.: 58337

HM-Sägeblatt, 180 x 20 mm, 30 Zähne Art.-Nr.: 58338

#### **Bedienung**

##### **Parallelschnitt**

1. Feststellschraube zur Arretierung des Parallelanschlages lösen
2. Schnittbereich für 45° + 90° ablesen (je eine Kerbe für 45° und 90°). Parallelschlag u. Skala einstellen, auf Sägebreite achten.

##### **Achtung!**

**Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen.**

##### **Schnitttiefe**

1. Feststellschraube zur Arretierung des Sägeschuhs lösen.
2. Sägeschuh nach unten schwenken.
3. Schnitttiefe nach Skala einstellen. Zahnschneidspitze muss ca. 2mm aus dem Holz herausragen.

##### **Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt) (Abb. 1)**

1. Die 2 Feststellschrauben (8) lösen.
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen (0°-45°)
3. Feststellschrauben (8) fest anziehen.

##### **Sägeblatt wechseln (Abb. 1)**

1. Flansch (6) mit dem Flanschschlüssel festhalten.
2. Sechskantschraube (5) mit dem Stiftschlüssel lösen.

3. Pendelschutzhaube (2) öffnen und festhalten
4. Flansch und Sägeblatt nach unten entnehmen.
5. Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen.  
Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube).
6. Sechskantschraube anziehen, auf Rundlauf achten.

### Einschalten

Die Maschine verfügt über eine Zwei-Kopf-Sicherheitschaltung A/B: Die Maschine kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Handgriff fest umschlossen ist und beide Knöpfe gedrückt werden. Bei Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, so dass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.

### Restgefahren und Schutzmaßnahmen

#### Direkter elektrischer Kontakt

**Ein defektes Kabel oder Stecker kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen.**

Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (RCD).

#### Indirekter elektrischer Kontakt

**Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen.**

Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an RCD-Schalter betreiben.

#### Unangemessene örtliche Beleuchtung

**Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.**

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

### Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

#### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

### Servicehinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- GÜDE-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Elektromaschinen nie in Wasser tauchen. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.
- GÜDE-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle, sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceanschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantieturkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.  
**WICHTIG!** Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Zur Vermeidung von Transportschäden, das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an GÜDE-Geräten kostengünstig ausführen.

### Inspektions- und Wartungsplan

Intervall	durchzuführende Arbeiten
vor jeder Inbetriebnahme	Gerät und Sägeblatt auf Beschädigung, Zustand und Verschleiss prüfen. Schutz muss sich frei bewegen und selbständig schließen können. Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze ausblasen.
nach 100 Betriebsstunden	Kohlebürsten rechtzeitig auswechseln. Die Länge muss mindestens 4mm betragen. Für die Kontrolle Deckel abnehmen. Kohlehalter von Zeit zu Zeit ausblasen.
nach 300 Betriebsstunden	Getriebefett wechseln.

### Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muß vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

### Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.





# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Hiermit erklären wir,  
*We herewith declare,*

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**Bezeichnung der Geräte:** - HKS 1200  
*Machine description:*

**Artikel-Nr.:** - 58045  
*Article-No.:*

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - 2006/42/EG  
*Applicable EC Directives:* - 2004/108/EG

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 60745-2-5:2007+A11:09  
*Applicable harmonized Standard:* - EN 60745-1:2009  
- EN 60825-1:2007  
- EN 55014-1:2006  
- EN 55014-2:1997/+A1:2001  
- EN 61000-3-2:2006  
- EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

**Datum/Herstellerunterschrift:**  
*Date/Authorized Signature:*  
**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Signatory:*

12.12.2012



Hr. Arnold, Geschäftsführer

**GB** Thank you for purchasing the Güde hand-held circular saw and enjoying confidence in our products.  
**!!! Please read carefully the Operating Instructions before putting the appliance into operation !!!**

**A.V. 2**  
**Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.**

**GB** Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**  
 You will be helped quickly and without needles bureaucracy at our web pages **www.guede.com** in the Services part. Please help us be able to assist you. To be able to identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., product No. and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

<b>Serial No.</b>	<b>Order No.</b>	<b>Year of production:</b>
<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com

**Appliance**

**HKS 1200 hand-held circular saw**

Saw table with 2 guiding options (0-45° turning), guide stop with integrated scale, splinter exhausting, integrated auxiliary handle for safe guiding, top cover of circular saw blade out of aluminium.

**Serial accessories:**




Case, circular saw blade with 24 hard-metal teeth, guide stop, circular saw blade wrench, box end wrench, 2 spare carbons, 2 m cable

**Marking on the appliance**





**Explanation of symbols**

The following symbols are used in these Operating Instructions and/or on the appliance:





**Product safety:**

					
Product corresponds to appropriate EU standards	Protection class II	Noise			




**Prohibitions:**

					
General prohibition (in connection with another icon)	Do not use the appliance when raining	Do not touch inside the appliance	No feeder cable pulling/carrying		




**Warning:**

					
Warning/caution	Warning against dangerous voltage	Warning against hand injury	Warning against flying items		




**Commands:**

					
Read the Operating Instructions before use	Use protective glasses and earphones	Use safety gloves			


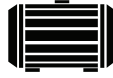




**Environment protection:**

					
Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.	Any defective and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collecting centres.			

**Package:**

					
Protect against moisture	This side up	Caution - fragile			

**Technical specification:**

					
Voltage/frequency	Engine power	Revolutions	Cutting power 90°/45°	Circular saw blade diameter	Weight

**Appliance description (pic. 1)**

1. Parallel stop
2. Swivelling protection cover
3. Splinter exhauster
4. Saw shoe
5. Hex-screw for circular saw blade mounting
6. Circular saw blade flange
7. Circular saw blade
8. Stop screws for angle

**Guarantee**

The guarantee exclusively applies to defects caused by material or manufacturing defect. Original purchase document with the sale date must be submitted to a claim in the guarantee period.

The guarantee does not include any unauthorised use such as appliance overloading, violent use, damage caused by a third person or foreign item. The guarantee does not also include failure to follow the Operating and Assembly Instructions and ordinary wear and tear.

**Area of application**

This hand-held circular saw can only be used for manual operation. With its circular saw blade, included in the supply, it is suitable for straight cuts in wood and wooden materials in accordance with the data specified in these Operating Instructions. With appropriate circular saw blades (observe the producer's data!), the appliance can also be used for the following materials: plastic materials, thermoplastic materials, duroplastic materials, laminates, solid foam boards, plasterboards, mineral wool boards, chipboards bound together with cement, aeroconcrete and non-ferrous metals. Any other application is explicitly excluded.

**General safety instructions for electric tool handling****CAUTION!**

For protection against electric shock, avoiding a risk of injury and fire it is necessary to observe these basic safety measures when using the electric tool. Please read carefully these instructions before using the electric tool and follow them. Keep the safety instructions for future reference.

- Safe working  
Keep the workplace clean.  
Mess in the workplace can lead to injuries.
- Take into account the ambient influences.  
Do not expose your electric tool to rain. Do not use the electric tool in a moist or wet environment. Ensure corresponding lighting. Do not use the electric tool near flammable liquids or gases.
- Keep the tool out of reach of children.  
Do not let other persons touch the electric tool or cable. Keep other persons off the workplace.
- Keep you electric tool in safe conditions.  
Electric tools that are not used must be kept in a dry, elevated and locked place and out of reach of children.
- Do not overload your electric tool.  
Your work will be more pleasant and safer if you observe the specified power range.
- Use corresponding electric tools.  
Do not use appliances with poor performance for hard labour. Do not use the tool for purposes for which it has not been designated.  
Use the electric tool only for purposes described in the Operating Instructions.
- Wear appropriate working clothes!  
Do not wear loose clothes or jewellery as they can get caught by rotating parts. Wearing rubber gloves and non-slip shoes is recommended in open air. Wear a hairnet if you have long hair.
- Wear protective glasses.  
Use a breathing mask for dusty work.
- Do not use the cable for purposes for which it has not been designated.  
Never wear the electric tool with its cable. Do not use the cable to pull the plug out of socket. Protect the cable against excess temperatures, oil and sharp edges.
- Secure the workpiece.  
Use clamping devices or a vice to hold the workpiece. They hold it safer than your hands do and, moreover, both of your hands are free to operate the electric tool.

- Avoid abnormal body posture. Assume a safe posture and keep constant balance.
- Treat your tool with care. Keep the tool sharp and clean so that it is possible to work with it better and safer. Follow the maintenance regulations and appliance replacement instructions. Check regularly the cable of your electric tool and have it replaced by an authorised professional if damaged. Check regularly the extension cables and replace them if damaged. Keep the handles dry and with no oil and fat.
- Pull the plug out of socket. If you do not use the electric tool or before maintenance and at replacement of e.g. circular saw blades, drills, etc.
- Do not leave any adjusting instruments in the appliance. Before switching the appliance on, check whether you have removed all wrenches and adjusting instruments.
- Prevent starting with no attendance. Do not carry the electric tool plugged in with your thumb on the switch. Make sure the switch is off when plugging into the socket.
- Extension cables in open air. In open air, use only extension cables approved and adequately marked for that purpose.
- Be careful. Pay attention to what you are doing. Work reasonably. Do not use the electric tool when not concentrated.
- Check the electric tool for any damage. Before using the electric tool again, you need to carefully check the perfect and specified working of the guard devices or slightly damaged parts. Check whether the rotating parts work faultlessly and do not drag behind or whether any parts are not damaged. All parts must be installed properly and satisfy all conditions to ensure faultless operation of your electric tool. Any guard devices and parts that are damaged must be duly repaired or replaced by an authorised specialised shop unless provided otherwise in the Operating Instructions. Have any damaged switches replaced by a customer service shop. Do not use electric tools at which the switch cannot be turned on and off.

#### **CAUTION**

- Use only accessories or extensions specified in the Operating Instructions. Using any other extensions and accessories can represent a risk of injury.
- This saw corresponds to appropriate safety provisions. Repairs can only be executed by a professional electrician and only original spare parts must be used, failing which there might be injuries of the operator.

#### **Safety instructions specific for this appliance**

**Do not touch the cutting area and circular saw blade with your hands.** Hold the auxiliary handle or engine case by the other hand. If both hands hold the saw, the circular saw blade cannot injure them.

**Do not touch under the workpiece.** The protection cover is unable to protect you against the circular saw blade under the workpiece.

**Adjust the cutting depth to the workpiece thickness.** Less than one full tooth height must be seen under the workpiece.

**Never hold the cut workpiece in your hand or above the leg.** Secure the workpiece in stable fixture. It is important that the workpiece is fixed well so as to minimise the risk of body contact, circular saw blade jamming or loss of control.

**Grab the saw only on insulated working surfaces if you carry out works at which the extension or proper feeder cable can become conductive.** Metal parts of the saw also become conductive by getting in touch with the conductive line, which leads to electric shock.

**Always use a stop or straight edge guiding for longitudinal cutting.** This improves the cut accuracy and reduces the possibility of circular saw blade getting jammed.

**Always use circular saw blades with correct size and an appropriate hole for clamping (e.g. star or round).** Circular saw blades not appropriate for assembly parts of the saw experience radial run-out and lead to loss of control.

**Never use any damaged or poor washers or screws of the circular saw blade.** Washers and screws of the circular saw blade have been designed specially for your saw, optimum performance and operational safety.

#### **Causes of backlash and protection against it:**

Backlash is a sudden response as a result of seized, jammed or poorly balanced circular saw blade that causes the saw to go up uncontrolled and then moves off the workpiece towards the operator.

When the circular saw blade gets seized or jammed in a closed cutting gap, the engine power hits the saw back towards the operator.

If the circular saw blade is revolved or poorly balanced in the saw cut, teeth of the back edge of the circular saw blade might get jammed in the workpiece surface, which results in the circular saw blade going up from the cutting gap and saw bouncing back towards the operator. The backlash is a result of wrong or faulty use of the saw. It can be prevented by the appropriate safety measures described below.

Hold the saw firmly with both hands, placing them to a position in which you are able to absorb the backlash force. Always stand from the side of the circular saw blade; never put the circular saw blade to the same level with your body. With backlash, the saw might bounce back but the operator can cope with the backlash force by appropriate safety measures.

If the circular saw blade gets jammed or you interrupt the work then switch the saw off and hold it easily in the workpiece until the circular saw blades stops. Never try to take the saw away from the workpiece or pull it back if the circular saw blade is turning, failing which you will face a risk of backlash. Find out and remove the cause of the circular saw blade getting jammed.

If you want the saw jammed in the workpiece to start again, centre the circular saw blade in the cutting gap and check whether the saw teeth are not seized in the workpiece. In case the circular saw blade is jammed, it can move outwards off the workpiece or cause backlash if you want to start the saw again.

Support large boards to reduce the backlash risk as a result of the circular saw blade being jammed. Large boards might bend under its weight. Boards must be supported on both sides, both near the cutting gap and on the edge.

Do not use circular saw blades that are blunt or damaged. Circular saw blades with blunt or poorly balanced teeth lead to increased friction, jamming of the circular saw blade and backlash due to too narrow cutting gap.

Fix the set cut depth and cut angle before you start cutting. If setting changes during the cutting process, the circular saw blade can get jammed and cause backlash.

Be especially careful at "inside cuts" to existing walls or other sections that cannot be seen. A circular saw blade getting inside can get blocked and cause backlash when cutting into hidden objects.

Before using the appliance you should check whether the bottom protection cover closes properly. Do not use the saw if the bottom protection cover does not move freely and does not close immediately. Never fix the bottom protection cover in an open position. If the saw falls on the floor in an uncontrolled manner, the bottom protection cover can get bent. Open the protection cover with a return lever and make sure it moves freely and touches neither the circular saw blade nor other parts at any angle.

Check the function of springs for the bottom protection cover. If the bottom protection cover and springs do not work perfectly, have a maintenance check of the saw before using it. Parts that are damaged, sticky deposits or splinter clusters slow the working of the bottom protection cover.

Open the bottom protection cover with your hand only for special cuts like for example the "inside and angular cuts". Open the bottom protection cover with a return lever and keep it open until the circular saw blade gets inside the workpiece. The bottom protection cover must work automatically for other cutting processes.

Do not put the saw on a work table or ground without the bottom protection cover covering the circular saw blade. A circular saw blade that is unprotected and coasting moves the saw against the cutting direction and cuts everything it can. Observe the saw coasting time.

Do not touch the splinter ejection hole with your hands. You can get injured by the rotating parts.

Do not work with the saw above your head. You do not have sufficient control of the saw in this position.

Use appropriate detectors for searching for hidden power lines or contact your local electrical energy supplier. Any contact with the power line can cause fire and electric shock. Damage to the gas line can lead to explosion. Breaking into the water pipeline can lead to damage or electric shock.

Do not work with the saw on the spot. The saw has not been designed for operation with the saw table.

Do not use circular saw blades out of HSS (high alloy steel for quick cuts). These circular saw blades can easily break.

Do not cut ferrous metals. Hot splinters can cause the dust catcher to ignite.

Hold the saw with both hands and secure a safe posture when working. The saw is guided safer with both hands.

Secure the workpiece. A workpiece caught in clamping devices or a vice is held safer than with your hand.

Do not put the saw aside until it stops. The extension can get jammed and lead to loss of control of the saw.

Do not use the saw if the cable is damaged. Do not touch a damaged cable and pull the plug out of socket if the cable gets damaged during work. A damaged cable increases an electric shock risk.

#### Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible.

Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

#### Work with the hand-held circular saw

- The swivelling protection cover is automatically drawn back from the workpiece.
- Proceed smoothly and uniformly forward with the circular saw.
- Waste must be on the right to the circular saw so that the wide part of the support table could fit with its entire surface.

#### Technical specification

<b>Appliance:</b>	HKS 1200 hand-held circular saw
<b>Voltage/frequency:</b>	230V~50Hz
<b>Engine power:</b>	1,200W
<b>Revolutions:</b>	4,500 min <sup>-1</sup>
<b>Circular saw blade dimensions:</b>	185mm/20mm
<b>Cutting power 90°/45°</b>	66mm/44mm
<b>Noise:</b>	L <sub>WA</sub> 105dB
<b>Weight:</b>	app. 8kg
<b>Order No.</b>	58045

#### Circular saw blades appropriate to the HKS 1200 hand-held circular saw

Hard-metal circular saw blade, 185 x 20 mm, 24 teeth, order No. 58337

Hard-metal circular saw blade, 180 x 20 mm, 30 teeth, order No. 58338

## Handling

### Parallel cut

1. Loosen the stop screw for parallel stop locking.
2. Determine the cut area for 45° + 90° (depending on the auxiliary cut for 45° and 90°). Set the parallel stop and scale, ensure corresponding cut width.

### **Caution!**

**Perform the test cut on waste wood.**

### Cutting depth

1. Loosen the stop screw for saw shoe locking.
2. Turn the saw shoe down.  
Set the cutting depth using the scale. The tooth prong must protrude from the wood by app. 2 mm.

### Saw shoe resetting (chamfer cut) (pic. 1)

1. Loosen 2 stop screws (8).
2. Set the saw shoe to the requested number of grades (0°-45°).
3. Tighten the stop screws (8).

### Circular saw blade replacement (pic. 1)

1. Hold the flange (6) with a flange wrench.
2. Loosen the hex-screw (5) with a pin wrench.
3. Open and hold the swivelling protection cover (2).
4. Take the flange and circular saw blade down.
5. Clean the flange and insert a new circular saw blade.  
Be sure to know the correct running direction (see the arrow on the protection cover).
6. Tighten the hex-screw, ensure uniform running.

## Switching on

There is safety switch-on with two A/B buttons. The appliance can only be put into operation when the handle is clasped firmly and both buttons are pressed down. After releasing the handle the appliance switches off automatically to prevent unintentional running.

## Residual risks and protection measures

### **Direct electrical contact**

**A faulty cable or plug can cause life-threatening electric shock.**

Always have any faulty cables or plugs replaced by a professional. Use the appliance only with connection with a safety switch against stray current (RCD).

### **Indirect electrical contact**

**Injury by conductive parts at exposed electrical or faulty construction elements.**

Always pull the plug out of socket for maintenance. Use the appliance only with connection with a safety switch against stray current (RCD).

### **Inadequate local lighting**

**Insufficient lighting represents a high safety risk.**

Always ensure sufficient lighting when working with the appliance.

## Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" chapter.

### **Transport package disposal**

The package protects the appliance against damage during transport. Package materials are usually selected in light of environment friendliness and disposal manner and are therefore recyclable.

Putting the package back to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs.

Parts of the package (e.g. foils, Styropor) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!**

Keep those parts of the package out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

## Maintenance instructions

- Keep the appliance, Operating Instructions and any accessories in the original package. By this, you will always have all the information and parts at your disposal.
- GÜDE appliances are absolutely maintenance-free; just a wet cloth is enough for cleaning the surface. Never plunge the electric tool into water. Supplementary instructions can be found in the Operating Instructions.
- GÜDE appliances are subject to a strict quality control; if, however, despite this, any function shows any fault, please send the appliance to our servicing address. The appliance will be repaired at once.
- A brief flaw description will shorten the defect search time and repair time. Attach the guarantee list of the appliance and purchase document in the guarantee period.
- If it is not a guarantee repair, the repair costs will be charged to you.
- **IMPORTANT!** The guarantee expires by opening the appliance.
- To prevent damage during transport, pack the appliance safely or use an original package.
- We are here for you even after the guarantee period expires – we will repair the GÜDE appliances at a favourable price.





# EC DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

In case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Machine description: - HKS 1200

Article No. - 58045

Applicable EC Directives: - 2006/42/EG  
- 2004/108/EG

Applicable harmonised standards: - EN 60745-2-5:2007+A11:09  
- EN 60745-1:2009  
- EN 60825-1:2007  
- EN 55014-1:2006  
- EN 55014-2:1997/+A1:2001  
- EN 61000-3-2:2006  
- EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Technical documentation: J. Bürkle FBL; Q

Date/Authorised Signature:

12 Dez, 2012



Title of Signatory:

Mr Arnold, Managing Director

<b>CZ</b>	<p>Děkujeme Vám za koupi ruční kotoučové pily Güde a za důvěru Vámi projevenou v náš sortiment.</p> <p><b>!!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!</b></p>
-----------	---

**A.V. 2**

**Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny.**

<b>CZ</b>	<p>Máte <b>technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?</b>          Na naší domovské stránce <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> Vám v oddílu <b>Servis</b> pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.</p>		
	<b>Sériové číslo:</b>	<b>Objednávací číslo:</b>	<b>Rok výroby:</b>
	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

**Přístroj**

**Ruční kotoučová pila HKS 1200**

Stůl pily s 2 možnostmi vedení (s otáčením 0-45°), vodící zarážka s integrovanou stupnicí, možnost odsávání třísek, integrovaná přídatná rukojeť pro bezpečné vedení, horní kryt pilového kotouče z hliníku.

**Sériové příslušenství:**




kufřík, pilové kotouče s 24 zuby z tvrdokovu, vodící zarážka, klíč na pilové kotouče, očkový klíč, 2 náhradní uhlíky, 2m kabel

**Označení na přístroji**

**Vysvětlení symbolů**

V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:





**Bezpečnost produktu:**

					
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Třída ochrany II	Hlučnost			

**Zákazy:**

					
Zákaz všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)	Přístroj nepoužívejte za deště	Zákaz sahání dovnitř	Zákaz tahání/přenášení za napájecí kabel		




**Výstraha:**

					
Výstraha/pozor	Výstraha před elektrickým napětím	Výstraha před poraněním ruky	Výstraha před poletujícími předměty		




**Příkazy:**

					
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Použijte ochranné brýle a sluchátka	Používejte bezpečnostní rukavice			







**Ochrana životního prostředí:**

					
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.			

**Obal:**

					
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru	Pozor - křehké			

**Technické údaje:**

					
Napětí/frekvence	Výkon motoru	Otáčky	Řezný výkon 90°/45°	Průměr pilového kotouče	Hmotnost

**Popis přístroje (obr. 1)**

1. Rovnoběžná záračka
2. Výkyvný ochranný kryt
3. Odsávač třísek
4. Pilová bota
5. Šestihřanný šroub k upevnění pilového kotouče
6. Příruba pilového kotouče
7. Pilový kotouč
8. Aretační šrouby pro úhel

**Záruka**

Záruka se vztahuje výhradně na defekty, způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození vlivem cizí osoby nebo cizího předmětu. Do záruky rovněž nespádá nedodržování návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

**Oblast použití**

Tato ruční kotoučová pila se smí používat jen v ručním provozu. Díky pilovému kotouči, který je součástí dodávky, je podle údajů v tomto návodu k obsluze vhodná pro rovné řezy ve dřevě a dřevěných materiálech. S vhodnými pilovými kotouči (dbejte údajů výrobce!) je stroj vhodný i pro následující materiály: plasty, termoplasty, duroplastické hmoty, lamináty, desky z tuhé pěny, sádkokarton, desky z minerální vlny, dřevotřískové desky spojované cementem, pórobeton a barevné kovy. Všechna ostatní použití jsou výslovně vyloučena.

**Všeobecné bezpečnostní pokyny pro manipulaci s elektronářadím****POZOR!**

Při použití elektronářadí je kvůli ochraně proti úderu elektrickým proudem, riziku úrazu a požáru třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektronářadí si přečtěte všechny tyto pokyny a dodržujte je. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

- Bezpečná práce  
Pracoviště udržujte v pořádku.  
Nepořádek na pracovišti může být příčinou úrazů.
- Zohledněte okolní vlivy.  
Elektronářadí nevystavujte dešti. Elektronářadí nepoužívejte ve vlhkém či mokřím prostředí. Zajistěte dobré osvětlení.  
Elektronářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- Držte mimo dosah dětí.  
Nenechte ostatní osoby, aby se dotýkaly elektronářadí či kabelu. Držte ostatní osoby mimo dosah pracoviště.
- Uschovejte bezpečně své elektronářadí.  
Nepoužívané elektronářadí musí být uschováno na suchém, vyvýšeném a uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- Nepřetěžujte své elektronářadí.  
Pracuje se Vám lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- Použijte správné elektronářadí.  
Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte nářadí k účelům, pro které není určeno.  
Elektronářadí používejte jen k účelům popsáným v návodu k použití.

- Noste vhodný pracovní oděv!  
Nenoste široký oděv či šperky, mohou být zachyceny rotujícími díly. Při práci ve volné přírodě se doporučuje nosit gumové rukavice a protiskluzovou obuv. Máte-li dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy.
  - Noste ochranné brýle.  
Při prašných pracích použijte dýchací masku
  - Kabel nepoužívejte k účelům, pro které není určen.  
Elektronářadí nenoste nikdy za kabel. Kabel nepoužívejte k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
  - Zajistěte obrobek.  
K přidržení obrobku použijte upínací přípravky nebo svěrák. Je jimi držen bezpečněji než Vaší rukou a navíc máte obě ruce volné k obsluze elektronářadí.
  - Vyhněte se nepřírozenému držení těla.  
Zajistěte bezpečný postoj a udržujte neustále rovnováhu.
  - Ošetřujte své nářadí s pečlivostí.  
Nářadí udržujte ostré a čisté, aby s ním bylo možno lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny pro výměnu nástroje. Kontrolujte pravidelně kabel elektronářadí a nechte jej při poškození vyměnit autorizovaným odborníkem. Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabely a vyměňte je, jsou-li poškozeny. Rukojeti udržujte suché a bez oleje a tuku.
  - Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.  
Pokud elektronářadí nepoužíváte, před údržbou a při výměně např. pilových kotoučů, vrtáků...
  - Nenechávejte v přístroji žádné seřizovací nástroje.  
Před zapnutím zkontrolujte, zda jste odstranili klíče a seřizovací nástroje.
  - Zabraňte rozběhu bez dozoru.  
Nenoste do sítě zapojené elektronářadí s palcem na spínači. Ujistěte se, že je spínač při zastrčení zástrčky do zásuvky vypnutý.
  - Prodlužovací kabely ve volné přírodě.  
Ve volné přírodě používejte jen pro tento účel schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
  - Budte pozorní.  
Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte s rozumem. Elektronářadí nepoužívejte, jste-li nesoustředěni.
  - Elektronářadí zkontrolujte z hlediska případného poškození.  
Před dalším použitím elektronářadí musí být pečlivě zkontrolována bezvadná a předpisová funkce ochranných zařízení či lehce poškozených dílů. Zkontrolujte, zda rotující díly pracují bezvadně a neváznou, nebo zda nejsou poškozeny díly. Všechny díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky, aby byl zajištěn bezvadný provoz elektronářadí. Poškozená ochranná zařízení a díly musí být odborně opraveny či vyměněny autorizovanou odbornou dílnou, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak. Poškozené spínače nechte vyměnit zákaznickou servisní dílnou. Nepoužívejte elektronářadí, u kterého nelze spínač zapnout a vypnout.
- POZOR**
- Používejte jen příslušenství nebo nástavce, jež jsou uvedeny v návodu k použití. Použití jiných nástavců a jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko úrazu.
  - Tato pila odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět jen odborník v oboru elektro, přičemž se musí používat originální náhradní díly, v opačném případě může dojít k úrazům uživatele.

#### Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

**Sváma rukama nesahejte do oblasti řezání a na pilový kotouč.** Svou druhou rukou držte přídatnou rukojeť nebo skříň motoru. Pokud drží pilu obě ruce, pilový kotouč je nemůže poranit.

**Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás nemůže pod obrobkem chránit před pilovým kotoučem.

**Hloubku řezu přizpůsobte tloušťce obrobku.** Pod obrobkem musí být vidět méně než jedna plná výška zubu.

**Řezaný obrobek nedržte nikdy v ruce ani nad nohou.** Obrobek zajistěte ve stabilním úchytu. Je důležité, aby byl obrobek dobře připevněn, aby se tak minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového kotouče nebo ztráta kontroly.

**Pilu uchopte jen na izolovaných pracovních plochách, pokud provádíte práce, při nichž se může nástavec či vlastní napájecí kabel stát vodivým.** Kontaktem s vodivým vedením se stávají vodivými i kovové díly pily, což vede k úderu elektrickým proudem.

**Při podélném řezání použijte vždy zarážku nebo rovné vedení hrany.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost vzpříčení pilového kotouče.

**Použijte vždy pilové kotouče ve správné velikosti a s vhodným otvorem pro uchycení (např. hvězdicový nebo kulatý).** Pilové kotouče, které se nehodí k montážním dílům pily, vykazují radiální házení a vedou ke ztrátě kontroly.

**Nikdy nepoužívejte poškozené nebo špatné podložky či šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče byly zkonstruovány speciálně pro Vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

#### **Příčiny zpětného nárazu a ochrana před ním:**

Zpětný náraz je náhlá reakce v důsledku zaseklého, vzpříčeného nebo špatně vyrovnaného pilového kotouče, která vede k tomu, že se pila bez kontroly zvedne a pohybuje se z obrobku ven ve směru obsluhy.

Když se pilový kotouč zasekne, vzpříčí nebo zablokuje v uzavřené řezací mezeře a síla motoru udeří do pily zpět ve směru obsluhy.

Je-li pilový kotouč v pilovém řezu pootočený nebo špatně vyrovnaný, mohou se zuby zadní hrany pilového kotouče zaseknout v povrchu obrobku, v důsledku čehož se pilový kotouč z řezací mezery zvedne a pila odskočí zpět ve směru obsluhy. Zpětný

náraz je důsledkem chybného nebo vadného použití pily. Lze mu zabránit níže popsányými vhodnými bezpečnostními opatřeními.

Pilu držte pevně oběma rukama a své ruce dejte do polohy, ve které můžete síly zpětného nárazu zachytit. Buďte vždy z boku pilového kotouče, nikdy nedávejte pilový kotouč do jedné roviny s Vaším tělem. Při zpětném nárazu může pila odskočit zpět, avšak obsluha může vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout síly zpětného nárazu.

Pokud se pilový kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v obrobku klidně do té doby, než se pilový kotouč zastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji tahat zpět, pokud se pilový kotouč točí, jinak Vám hrozí zpětný náraz. Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení pilového kotouče.

Pokud chcete pilu, která uvízla v obrobku, opět nastartovat, vycentrujte pilový kotouč v řezací mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseklé v obrobku. Je-li pilový kotouč vzpříčený, může se z obrobku pohybovat směrem ven nebo způsobit zpětný náraz, chcete-li pilu znovu nastartovat.

Velké desky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného nárazu v důsledku vzpříčeného pilového kotouče. Velké desky se mohou prohnut pod svou vlastní tíhou. Desky musí být podepřeny na obou stranách, a to jak v blízkosti řezací mezery, tak i na hraně.

Nepoužívejte tupé či poškozené pilové kotouče. Pilové kotouče s tupými či špatně vyrovnanými zuby mají kvůli příliš úzké řezací mezeře za následek zvýšené tření, vzpříčení pilového kotouče a zpětný náraz.

Před řezáním zafixujte nastavenou hloubku řezu a úhel řezu. Pokud se během řezání nastavení změní, může se pilový kotouč vzpříčit a vyvolat zpětný náraz.

Buďte zvláště opatrní u „vnořených řezů“ do stávajících stěn nebo jiných neviditelných úseků. Vnořující se pilový kotouč se může při řezání do skrytých objektů zablokovat a vyvolat zpětný náraz.

Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně zavírá. Pilu nepoužívejte, pokud není spodní ochranný kryt volně pohyblivý a ihned se nezavírá. Spodní ochranný kryt nikdy nefixujte v otevřené poloze. Pokud spadne pila bez dozoru na zem, může se spodní ochranný kryt ohnout. Ochranný kryt otevřete vratnou pákou a zajistěte, aby se volně pohyboval a při všech úhlech a hloubkách řezu se nedotýkal ani pilového kotouče, ani jiných dílů.

Zkontrolujte funkci pružin pro spodní ochranný kryt. Pokud spodní ochranný kryt a pružiny bezvadně nepracují, nechte na pile před použitím provést údržbu. Poškozené díly, lepidlo nebo nátěry či shluky třísek zpomalují funkci spodního ochranného krytu.

Spodní ochranný kryt otevřete rukou jen při zvláštních řezech jako jsou „vnořené a úhlové řezy“. Spodní ochranný kryt otevřete vratnou pákou a nechte jej otevřený do té doby, než se pilový kotouč vnoří do obrobku. Při ostatním řezání musí spodní ochranný kryt fungovat automaticky.

Pilu neodkládejte na pracovní stůl ani na zem bez toho, aniž by spodní ochranný kryt zakrýval pilový kotouč. Nechráněný a dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezu a řeže, co mu stojí v cestě. Dodržujte přitom dobu doběhu pily.

Rukama nesahejte do otvoru pro výhoz třísek. Můžete se poranit o rotující díly.

Nepracujte s pilou nad hlavou. Nemáte tak dostatečnou kontrolu nad pilou.

Použijte vhodné detektory k vyhledávání skrytých elektrických vedení nebo přizvete místního dodavatele elektrické energie. Kontakt s elektrickým vedením může mít za následek požár a úder elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může mít za následek explozi. Vniknutí do vodovodního potrubí může mít za následek poškození věci nebo úder elektrickým proudem.

S pilou nepracujte na místě. Pila není dimenzována na provoz se stolem pily.

Nepoužívejte pilové kotouče z oceli HSS (vysoce legovaná ocel pro rychlý řez). Takovéto pilové kotouče mohou snadno prasknout.

Neřežte železné kovy. Žhavé třísky mohou způsobit vznícení odsávače prachu.

Při práci držte pilu pevně oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj. Pila je bezpečněji vedena dvěma rukama.

Zajistěte obrobek. Obrobek uchycený v upínacích přípravcích nebo svěráku je držen bezpečněji než Vaší rukou.

Počkejte, až se pila zastaví a teprve pak ji odložte. Nástavec se může zaseknout a vést ke ztrátě kontroly nad pilou.

Pilu nepoužívejte s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud se kabel poškodí během práce. Poškozený kabel zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### **Chování v případě nouze**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

#### **Práce s ruční kotoučovou pilou**

- Výkyvný ochranný kryt je automaticky tažen zpět od obrobku.
- S kotoučovou pilou postupujte lehce a rovnoměrně kupředu.
- Odpad musí být na pravé straně kotoučové pily, aby široká část opěrného stolu dosedala celou svou plochou.

## Technické údaje

<b>Přístroj:</b>	Ruční kotoučová pila HKS 1200
<b>Napětí/frekvence:</b>	230V~50Hz
<b>Výkon motoru:</b>	1200W
<b>Otáčky:</b>	4500 min <sup>-1</sup>
<b>Rozměry pilového kotouče:</b>	185mm/20mm
<b>Rezný výkon 90°/45°</b>	66mm/44mm
<b>Hlučnost:</b>	L <sub>WA</sub> 105dB
<b>Hmotnost:</b>	cca 8kg
<b>Obj. č.:</b>	58045

### Pilové kotouče hodící se k ruční kotoučové pile HKS 1200

Pilový kotouč z tvrdokovu, 185 x 20 mm, 24 zubů, obj. č.: 58337

Pilový kotouč z tvrdokovu, 180 x 20 mm, 30 zubů, obj. č.: 58338

## Obsluha

### Paralelní řez

1. Povolte aretační šroub k aretaci rovnoběžné zarážky
2. Odečtěte oblast řezu pro 45° + 90° (podle zářezu pro 45° a 90°). Nastavte rovnoběžnou zarážku a stupnici, dbejte na šířku řezu.

### **Pozor!**

**Zkušební řez provedte na odpadovém dřevu.**

### Hloubka řezu

1. Povolte aretační šroub k aretaci pilové boty.
2. Pilovou botu otočte dolů.  
Podle stupnice nastavte hloubku řezu. Hrot zubu musí vyčnívat ze dřeva cca 2 mm.

### Přestavení pilové boty (šikmý řez) (obr. 1)

1. Povolte 2 aretační šrouby (8).
2. Pilovou botu nastavte na požadovaný počet stupňů (0°-45°)
3. Aretační šrouby (8) utáhněte.

### Výměna pilového kotouče (obr. 1)

1. Přírubu (6) přidržujte klíčem na příruby.
2. Šestihranný šroub (5) povolte klíčem s čepy.
3. Výkyvný ochranný kryt (2) otevřete a přidržujte.
4. Přírubu a pilový kotouč vyjměte dolů.
5. Přírubu očistěte, vložte nový pilový kotouč.  
Dávejte pozor na směr chodu (viz šipka na ochranném krytu).
6. Šestihranný šroub utáhněte, dbejte na rovnoměrný chod.

## Zapnutí

Stroj má bezpečnostní zapojení se dvěma knoflíky A/B. Stroj lze uvést do provozu jen tehdy, je-li rukojeť pevně sevřená a oba knoflíky zmáčknuté. Při puštění rukojeti se stroj automaticky vypne tak, aby nebyl možný náhodný chod.

## Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

### **Přímý elektrický kontakt**

**Vadný kabel nebo zástrčka může způsobit život ohrožující úder elektrickým proudem.**

Vadné kabely nebo zástrčky nechte vždy vyměnit odborníkem. Přístroj používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD).

### **Nepřímý elektrický kontakt**

**Poranění vodivými díly u odkrytých elektrických nebo vadných konstrukčních dílů.**

Při údržbě vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD).

### **Nepřiměřené lokální osvětlení**

**Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.**

Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny z hlediska ekologické únosnosti a způsobu likvidace a jsou proto recyklovatelné.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadu.

Části obalu (např. fólie, Styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Vzniká nebezpečí udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co možná nejrychleji zlikvidujte.

### Pokyny k údržbě

- Stroj, návod k obsluze a příp. příslušenství uschovejte v originálním obalu. Tak budete mít všechny informace a díly vždy po ruce.
- Přístroje GÜDE jsou zcela bezúdržbové, k čištění povrchu stačí jen vlhký hadřík. Elektronářadí nikdy nenořte do vody. Pomocné pokyny najdete v návodu k obsluze.
- Přístroje GÜDE podléhají přísné kontrole kvality, pokud však i přesto dojde jednou k poruše funkce, zašlete přístroj na naši servisní adresu. Bude ihned opraven.
- Stručný popis závady zkrátí dobu hledání poruchy a dobu opravy. Během záruční doby přiložte k přístroji záruční list a doklad o koupi.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, náklady na opravu Vám vyúčtujeme.  
**DŮLEŽITÉ!** Otevřením přístroje zaniká záruka.
- Aby se zabránilo poškození při přepravě, přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originální obal.
- I po uplynutí záruční doby jsme tu pro Vás a přístroje GÜDE případně opravíme za výhodnou cenu.

### Plán prohlídek a údržby

Interval	Práce, jež mají být provedeny
Před každým uvedením do provozu	Přístroj a pilový kotouč zkontrolujte z hlediska poškození, stavu a opotřebení. Krytem se musí volně pohybovat a automaticky zavírat. Větrací štěrby na skříni motoru udržujte volné a čisté. Občas je vyfoukejte.
po 100 provozních hodinách	Uhlíkové kartáčky včas vyměňte. Délka musí činit min. 4 mm. Pro kontrolu sejměte víko. Držáky uhlíků občas vyfoukejte.
po 300 provozních hodinách	Vyměňte tuk v převodovce.

### Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

### Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

### Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let a jež byly oznámeny s jeho manipulací a funkcí.  
Mladiství mezi 16 a 18 rokem smí na přístroji pracovat jen pod dohledem dospělé osoby. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

### Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

### Přeprava a skladování

- Při dlouhodobějším skladování musí být přístroj důkladně vyčištěn a uschován tak, aby k němu neměly přístup nepovolané osoby.
- Při každé přepravě zajistěte stroj proti překlopení.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Tímto prohlašujeme my,  
*We herewith declare,*

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**Označení přístrojů:** - HKS 1200  
*Machine description:*

**Obj. č.:** - 58045  
*Article-No.:*

**Příslušné směrnice EU:** - 2006/42/EG  
*Applicable EC Directives:* - 2004/108/EG

**Použité harmonizované normy:** - EN 60745-2-5:2007+A11:09  
*Applicable harmonized* - EN 60745-1:2009  
*Standard:* - EN 60825-1:2007  
- EN 55014-1:2006  
- EN 55014-2:1997/+A1:2001  
- EN 61000-3-2:2006  
- EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Technická dokumentace: J. Bürkle FBL; QS

**Datum/podpis výrobce:**  
*Date/Authorized Signature:*

12.12.2012



**Údaje o podepsaném:**  
*Title of Signatory:*

pan Arnold, jednatel



<b>SK</b>	<b>Dakujeme vám za kúpu ručnej kotúčovej píly Güde a za vami prejavenu dôveru v náš sortiment.</b> <b>!!! Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu !!!</b>
-----------	---

**A.V. 2**

**Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené.**

<b>SK</b>	Máte technické otázky? <b>Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?</b> Na našej domovskej stránke <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> vám v oddiele <b>Servis</b> pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.		
	<b>Sériové číslo:</b>	<b>Objednávacie číslo:</b>	<b>Rok výroby:</b>
	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-mail:</b> <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

**Prístroj**

**Ručná kotúčová píla HKS 1200**

Stôl píly s 2 možnosťami vedenia (s otáčaním 0 – 45°), vodiaca zarážka s integrovanou stupnicou, možnosť odsávania triesok, integrovaná prídavná rukoväť pre bezpečné vedenie, horný kryt pílového kotúča z hliníka.

**Sériové príslušenstvo:**




kufřík, pílové kotúče s 24 zubami z tvrdokovu, vodiaca zarážka, kľúč na pílové kotúče, očkový kľúč, 2 náhradné uhlíky, 2 m kábel

**Označenia na prístroji**

**Vysvetlenie symbolov**

V tomto návode a/alebo na prístroji sú použité nasledujúce symboly:





**Bezpečnosť produktu:**

					
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Trieda ochrany II	Hlučnosť			



**Zákazy:**

					
Zákaz všeobecný (v spojení s iným piktogramom)	Prístroj nepoužívajte za dažďa	Zákaz siahania dovnútra	Zákaz ťahania/prenášania za napájací kábel		




**Výstraha:**

					
Výstraha/pozor	Výstraha pred elektrickým napätím	Výstraha pred poranením ruky	Výstraha pred poletujúcimi predmetmi		




**Príkazy:**

					
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Použite ochranné okuliare a slúchadlá	Používajte bezpečnostné rukavice			







**Ochrana životného prostredia:**

					
Odpad zlikvidujte odbornou tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.			

**Obal:**

					
Chránite pred vlhkom	Obal musí smerovať hore	Pozor – krehké			

**Technické údaje:**

					
Napätie/frekvencia	Výkon motora	Otáčky	Rezný výkon 90°/45°	Priemer pílového kotúča	Hmotnosť

**Popis prístroja (obr. 1)**

1. Rovnobežná zarážka
2. Výkyvný ochranný kryt
3. Odsávač triesok
4. Pílová topánka
5. Šesťhranná skrutka na upevnenie pílového kotúča
6. Príruba pílového kotúča
7. Pílový kotúč
8. Aretačné skrutky pre uhol

**Záruka**

Záruka sa vzťahuje výhradne na defekty, spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie vplyvom cudzej osoby alebo cudzieho predmetu. Do záruky tiež nespadá nedodržovanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

**Oblasť použitia**

Táto ručná kotúčová píla sa smie používať len v ručnej prevádzke. Vďaka pílovému kotúču, ktorý je súčasťou dodávky, je podľa údajov v tomto návode na obsluhu vhodná na rovné rezy v dreve a drevených materiáloch. S vhodnými pílovými kotúčmi (dbajte na údaje výrobcu!) je stroj vhodný i pre nasledujúce materiály: plasty, termoplasty, duroplastické hmoty, lamináty, dosky z tuhej peny, sadrokartón, dosky z minerálnej vlny, drevotrieskové dosky spojované cementom, pórobeton a farebné kovy. Všetky ostatné použitia sú výslovne vylúčené.

**Všeobecné bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s elektronáradiem****POZOR!**

Pri použití elektronáradia je kvôli ochrane proti zasiahnutiu elektrickým prúdom, riziku úrazu a požiaru potrebné dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia. Pred použitím tohto elektronáradia si prečítajte všetky tieto pokyny a dodržujte ich. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

- Bezpečná práca  
Pracovisko udržiavajte v poriadku.  
Neporiadok na pracovisku môže byť príčinou úrazov.
- Zohľadnite okolité vplyvy.  
Elektronáradie nevystavujte dažďu. Elektronáradie nepoužívajte vo vlhkom či mokrom prostredí. Zaisťte dobré osvetlenie.  
Elektronáradie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.
- Držte mimo dosahu detí.  
Nenechajte ostatné osoby, aby sa dotýkali elektronáradia či kábla. Držte ostatné osoby mimo pracoviska.
- Uschovajte bezpečne svoje elektronáradie.  
Nepoužívané elektronáradie musí byť uschované na suchom, vyvýšenom a uzamknutom mieste a mimo dosahu detí.
- Nepreťažujte svoje elektronáradie.  
Pracuje sa vám lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- Použite správne elektronáradie.  
Nepoužívajte stroje so slabým výkonom na ťažké práce. Nepoužívajte náradie na účely, na ktoré nie je určené.  
Elektronáradie používajte len na účely popísané v návode na použitie.

- Noste vhodný pracovný odev!  
Nenoste široký odev alebo šperky, môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi. Pri práci vo voľnej prírode sa odporúča nosiť gumové rukavice a protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy.
  - Noste ochranné okuliare.  
Pri prašných prácach použite dýchaciu masku.
  - Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.  
Elektronáradie nenoste nikdy za kábel. Kábel nepoužívajte na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.
  - Zaisťte obrobok.  
Na pridržanie obrobku použite upínacie prípravky alebo zverák. Je nimi držaný bezpečnejšie než vašou rukou a navyše máte obe ruky voľné na obsluhu elektronáradia.
  - Vyhnite sa neprirodzenému držaniu tela.  
Zaisťte bezpečný postoj a udržiajte neustále rovnováhu.
  - Ošetrte svoje náradie so starostlivosťou.  
Náradie udržiajte ostré a čisté, aby s ním bolo možné lepšie a bezpečnejšie pracovať. Dodržujte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástroja. Kontrolujte pravidelne kábel elektronáradia a nechajte ho pri poškodení vymeniť autorizovaným odborníkom. Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a vymeňte ich, ak sú poškodené. Rukoväť udržiajte suchú a bez oleja a tuku.
  - Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.  
Ak elektronáradie nepoužívate, pred údržbou a pri výmene napr. pílových kotúčov, vrtákov...
  - Nenechávajte v prístroji žiadne nastavovacie nástroje.  
Pred zapnutím skontrolujte, či ste odstránili kľúče a nastavovacie nástroje.
  - Zabráňte rozbehu bez dozoru.  
Nenoste do siete zapojené elektronáradie s pálcom na spínači. Uistite sa, že je spínač pri zastrčení zástrčky do zásuvky vypnutý.
  - Predlžovacie káble vo voľnej prírode.  
Vo voľnej prírode používajte len na tento účel schválené a zodpovedajúcim spôsobom označené predlžovacie káble.
  - Budte pozorní.  
Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Elektronáradie nepoužívajte, ak ste nesústredení.
  - Elektronáradie skontrolujte z hľadiska prípadného poškodenia.  
Pred ďalším použitím elektronáradia musí byť starostlivo skontrolovaná bezchybná a predpisová funkcia ochranných zariadení či ľahko poškodených dielov. Skontrolujte, či rotujúce diely pracujú bezchybne a neviaznu, alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka elektronáradia. Poškodené ochranné zariadenia a diely musia byť odborne opravené alebo vymenené autorizovanou odbornou dielňou, ak nie je v návode na používanie uvedené inak. Poškodené spínače nechajte vymeniť zákazníkcou servisnou dielňou. Nepoužívajte elektronáradie, na ktorom nie je možné spínač zapnúť a vypnúť.
- POZOR**
- Používajte len príslušenstvá alebo nástavce, ktoré sú uvedené v návode na použitie. Použitie iných nástavcov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.
  - Táto píla zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať len odborník v odbore elektro, pričom sa musia používať originálne náhradné diely, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazom užívateľa.

#### Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

**Svojimi rukami nesiahajte do oblastí rezania a na pílový kotúč.** Svojou druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Ak držia pílu obe ruky, pílový kotúč ich nemôže poraniť.

**Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás nemôže pod obrobkom chrániť pred pílovým kotúčom.

**Hĺbku rezu prispôbte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom musí byť vidieť menej než jedna plná výška zuba.

**Rezaný obrobok nedržte nikdy v ruke ani nad nohou.** Obrobok zaisťte v stabilnom úchyte. Je dôležité, aby bol obrobok dobre pripevnený, aby sa tak minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, vzpriechenie pílového kotúča alebo strata kontroly.

**Pílu uchopte len na izolovaných pracovných plochách ak vykonávate práce, pri ktorých sa môže nástavec či vlastný napájací kábel stať vodivým.** Kontaktom s vodivým vedením sa stávajú vodivými i kovové diely píly, čo vedie k úrazu elektrickým prúdom.

**Pri pozdĺžnom rezaní použite vždy zarážku alebo rovné vedenie hrany.** To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť vzpriechenia pílového kotúča.

**Použite vždy pílové kotúče v správnej veľkosti a s vhodným otvorom na uchytenie (napr. hviezdicový alebo guľatý).** Pílové kotúče, ktoré sa nehodia k montážnym dielom píly, vykazujú radiálne hádzanie a vedú k strate kontroly.

**Nikdy nepoužívajte poškodené alebo zlé podložky či skrutky pílového kotúča.** Podložky a skrutky pílového kotúča boli skonštruované špeciálne pre vašu pílu, pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

#### **Príčiny spätného nárazu a ochrana pred ním:**

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého, vzpriecheného alebo zle vyrovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že sa píla bez kontroly zdvihne a pohybuje sa z obrobku von v smere obsluhy. Keď sa pílový kotúč zasekne, vzpriechi sa alebo zablokuje v uzatvorenej rezacej medzere, sila motora udrie do píly späť v smere obsluhy.

Ak je pílový kotúč v pílovom reze pootočený alebo zle vyrovnaný, môžu sa zuby zadnej hrany pílového kotúča zaseknúť v povrchu obrobku, v dôsledku čoho sa pílový kotúč z rezacej medzery zdvihne a píla odskočí späť v smere obsluhy. Spätný náraz je dôsledkom chybného použitia píly. Je možné mu zabrániť nižšie popísanými vhodnými bezpečnostnými opatreniami.

Pílu držte pevne oboma rukami a svoje ruky dajte do polohy, v ktorej môžete sily spätného nárazu zachytiť. Buďte vždy z boku pílového kotúča, nikdy nedávajte pílový kotúč do jednej roviny s vaším telom. Pri spätnom náraze môže píla odskočiť späť, no obsluha môže vhodnými bezpečnostnými opatreniami zvládnuť sily spätného nárazu.

Ak sa pílový kotúč vzpriechi alebo prerušíte prácu, pílu vypnite a držte ju v obrobku pokojne dovtedy, kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pílu z obrobku alebo ju ťahať späť, ak sa pílový kotúč točí, inak vám hrozí spätý náraz. Zistíte a odstráňte príčinu vzpriechenia pílového kotúča.

Ak chcete pílu, ktorá uviazla v obrobku, opäť naštartovať, vycentrujte pílový kotúč v rezacej medzere a skontrolujte, či zuby píly nie sú zaseknuté v obrobku. Ak je pílový kotúč vzpriechený, môže sa z obrobku pohybovať smerom von alebo spôsobiť spätý náraz, ak chcete pílu znovu naštartovať.

Veľké dosky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného nárazu v dôsledku vzpriecheného pílového kotúča. Veľké dosky sa môžu prehnúť pod svojou vlastnou ťarchou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, a to ako v blízkosti rezacej medzery, tak i na hrane.

Nepoužívajte tupé či poškodené pílové kotúče. Pílové kotúče s tupými či zle vyrovnanými zubami majú kvôli príliš úzkej rezacej medzere za následok zvýšené trenie, vzpriechenie pílového kotúča a spätý náraz.

Pred rezaním zafixujte nastavenú hĺbku rezu a uhol rezu. Ak sa počas rezania nastavenie zmení, môže sa pílový kotúč vzpriechiť a vyvolať spätý náraz.

Buďte zvlášť opatrní pri „vnorených rezoch“ do existujúcich stien alebo iných neviditeľných úsekov. Zarezávajúci sa pílový kotúč sa môže pri rezaní do skrytých objektov zablokovat' a vyvolať spätý náraz.

Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt bezchybne zaviera. Pílu nepoužívajte, ak nie je spodný ochranný kryt voľne pohyblivý a ihneď sa nezaviera. Spodný ochranný kryt nikdy nefixujte v otvorenej polohe. Ak spadne píla bez dozoru na zem, môže sa spodný ochranný kryt ohnúť. Ochranný kryt otvorte vratnou pákou a zaistíte, aby sa voľne pohyboval a pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu sa nedotýkal ani pílového kotúča, ani iných dielov.

Skontrolujte funkciu pružín pre spodný ochranný kryt. Ak spodný ochranný kryt a pružiny bezchybne nepracujú, nechajte na píle pred použitím vykonať údržbu. Poškodené diely, lepkavé nánosy či zhluky triesok spomaľujú funkciu spodného ochranného krytu.

Spodný ochranný kryt otvorte rukou len pri zvláštnych rezoch, ako sú „vnorené a uhlové rezy“. Spodný ochranný kryt otvorte vratnou pákou a nechajte ho otvorený dovtedy, kým sa pílový kotúč vnorí do obrobku. Pri ostatnom rezaní musí spodný ochranný kryt fungovať automaticky.

Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby spodný ochranný kryt zakrýval pílový kotúč. Nechránený a dobiehajúci pílový kotúč pohybuje pílu proti smeru rezu a reže, čo mu stojí v ceste. Dodržujte pritom čas dobehu píly.

Rukami nesiahajte do otvoru pre vyhadzovanie triesok. Môžete sa poraniť o rotujúce diely.

Nepracujte s pílu nad hlavou. Nemáte tak dostatočnú kontrolu nad pílu.

Použite vhodné detektory na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení alebo prizvite miestneho dodávateľa elektrickej energie. Kontakt s elektrickým vedením môže mať za následok požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Vniknutie do vodovodného potrubia môže mať za následok poškodenie vecí alebo úraz elektrickým prúdom.

S pílu nepracujte na mieste. Píla nie je dimenzovaná na prevádzku so stolom píly.

Nepoužívajte pílové kotúče z ocele HSS (vysoko legovaná oceľ na rýchly rez). Takéto pílové kotúče môžu ľahko prasknúť.

Nerežte železné kovy. Žeravé triesky môžu spôsobiť vznietenie odsávača prachu.

Pri práci držte pílu pevne oboma rukami a zaistíte bezpečný postoj. Píla je bezpečnejšie vedená dvomi rukami.

Zaistite obrobok. Obrobok uchytený v upínacích prípravkoch alebo zveráku je držaný bezpečnejšie než vašou rukou.

Počkajte, až sa píla zastaví a až potom ju odložte. Nástavec sa môže zaseknúť a viesť k strate kontroly nad pílu.

Pílu nepoužívajte s poškodeným káblom. Poškodeného kábla sa nedotýkajte a vytiahnite zástrčku zo zásuvky ak sa kábel poškodí počas práce. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **Správanie v prípade núdze**

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.

Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

### **Práca s ručnou kotúčovou pílu**

- Výkyvný ochranný kryt je automaticky ťahaný späť od obrobku.
- S kotúčovou pílu postupujte ľahko a rovnomerne dopredu.
- Odpad musí byť na pravej strane kotúčovej píly, aby široká časť oporného stola dosadala celou svojou plochou.

## Technické údaje

<b>Prístroj:</b>	Ručná kotúčová píla HKS 1200
<b>Napätie/frekvencia:</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Výkon motora:</b>	1 200W
<b>Otáčky:</b>	4 500 min <sup>-1</sup>
<b>Rozmery pilového kotúča:</b>	185 mm / 20 mm
<b>Rezný výkon 90°/45°</b>	66 mm / 44 mm
<b>Hlučnosť:</b>	L <sub>WA</sub> 105 dB
<b>Hmotnosť:</b>	cca 8 kg
<b>Obj. č.:</b>	58045

### Pilové kotúče hodiace sa k ručnej kotúčovej píle HKS 1200

Pilový kotúč z tvrdokovu, 185 × 20 mm, 24 zubov, obj. č.: 58337

Pilový kotúč z tvrdokovu, 180 × 20 mm, 30 zubov, obj. č.: 58338

## Obsluha

### Paralelný rez

1. Povoľte aretačnú skrutku na aretáciu rovnobežnej zarážky
2. Odčítajte oblasť rezu pre 45° + 90° (podľa zárezu pre 45° a 90°). Nastavte rovnobežnú zarážku a stupnicu, dbajte na šírku rezu.

### **Pozor!**

**Skúšobný rez vykonajte na odpadovom dreve.**

### Hĺbka rezu

1. Povoľte aretačnú skrutku na aretáciu pilovej topánky.
2. Pilovú topánku otočte dole.  
Podľa stupnice nastavte hĺbku rezu. Hrot zuba musí vyčnievať z dreva cca 2 mm.

### Prestavenie pilovej topánky (šikmý rez) (obr. 1)

1. Povoľte 2 aretačné skrutky (8).
2. Pilovú topánku nastavte na požadovaný počet stupňov (0° – 45°)
3. Aretačné skrutky (8) utiahnite.

### Výmena pilového kotúča (obr. 1)

1. Prírubu (6) pridržiujte kľúčom na príruby.
2. Šesťhrannú skrutku (5) povolte kľúčom s čapmi.
3. Výkyvný ochranný kryt (2) otvorte a pridržiujte.
4. Prírubu a pilový kotúč vyberte dole.
5. Prírubu očistite, vložte nový pilový kotúč.  
Dávajte pozor na smer chodu (pozrite šípku na ochrannom kryte).
6. Šesťhrannú skrutku utiahnite, dbajte na rovnomerný chod.

## Zapnutie

Stroj má bezpečnostné zapojenie s dvoma gombíkmi A/B. Stroj je možné uviesť do prevádzky len vtedy, ak je rukoväť pevne zovretá a oba gombíky stlačené. Pri pustení rukoväti sa stroj automaticky vypne tak, aby nebol možný náhodný chod.

## Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

### **Priamy elektrický kontakt**

**Chybný kábel alebo zástrčka môže spôsobiť život ohrozujúci úraz elektrickým prúdom.**

Chybné káble alebo zástrčky nechajte vždy vymeniť odborníkom. Prístroj používajte len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD).

### **Nepriamy elektrický kontakt**

**Poranenie vodivými dielmi pri odkrytých elektrických alebo chybných konštrukčných dieloch.**

Pri údržbe vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Používajte len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD).

### **Neprimerané lokálne osvetlenie**

**Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.**

Pri práci s prístrojom zaistíte vždy dostatočné osvetlenie.

## Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla z hľadiska ekologickej únosnosti a spôsobu likvidácie a sú preto recyklovateľné.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadu.

Časti obalu (napr. fólie, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Vzniká nebezpečenstvo udusenía!**

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo možno najrýchlejšie zlikvidujte.

## Pokyny na údržbu

- Stroj, návod na obsluhu a príp. príslušenstvo uschovajte v originálnom obale. Tak budete mať všetky informácie a diely vždy poruke.
- Prístroje GÜDE sú celkom bezúdržbové, na čistenie povrchu stačí len vlhká handrička. Elektronáradie nikdy neponárajte do vody. Pomocné pokyny nájdete v návode na obsluhu.
- Prístroje GÜDE podliehajú prísnej kontrole kvality, ak však i napriek tomu dôjde raz k poruche funkcie, zašlite prístroj na našu servisnú adresu. Bude ihneď opravený.
- Stručný popis poruchy skráti čas hľadania poruchy a čas opravy. Počas záručnej lehoty priložte k prístroju záručný list a doklad o kúpe.
- Ak nejde o záručnú opravu, náklady na opravu vám vyúčtujeme.  
**DÔLEŽITÉ!** Otvorením prístroja zaniká záruka.
- Aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave, prístroj bezpečne zabalte alebo použite originálny obal.
- Aj po uplynutí záručnej lehoty sme tu pre vás a prístroje GÜDE prípadne opravíme za výhodnú cenu.

## Plán prehliadok a údržby

Interval	Práce, ktoré majú byť vykonané
Pred každým uvedením do prevádzky	Prístroj a pílový kotúč skontrolujte z hľadiska poškodenia, stavu a opotrebenia. Krytom sa musí voľne pohybovať a automaticky zatvárať. Vetracie štrbiny na skrini motora udržiavajte voľné a čisté. Občas ich vyfúkajte.
po 100 prevádzkových hodinách	Uhlíkové kefy včas vymeňte. Dĺžka musí činiť min. 4 mm. Pre kontrolu odoberte veko. Držiaky uhlíkov občas vyfúkajte.
po 300 prevádzkových hodinách	Vymeňte tuk v prevodovke.

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

## Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

## Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov a ktoré boli oboznámené s jeho manipuláciou a funkciou. Mladiství medzi 16 a 18 rokom smú na prístroji pracovať len pod dohľadom dospeljej osoby. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

## Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Preprava a skladovanie

- Pri dlhodobjšom skladovaní musí byť prístroj dôkladne vyčistený a uschovaný tak, aby k nemu nemali prístup nepovolane osoby.
- Pri každej preprave zaistite stroj proti preklopeniu.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Týmto vyhlasujeme my,  
*We herewith declare,*

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**Označenie prístrojov:** - HKS 1200  
*Machine description:*

**Obj. č.:** - 58045  
*Article-No.:*

**Príslušné smernice EÚ:** - 2006/42/EG  
*Applicable EC Directives:* - 2004/108/EG

**Použité harmonizované normy:** - EN 60745-2-5:2007+A11:09  
*Applicable harmonized* - EN 60745-1:2009  
*Standard:* - EN 60825-1:2007  
- EN 55014-1:2006  
- EN 55014-2:1997/+A1:2001  
- EN 61000-3-2:2006  
- EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005


Technická dokumentácia: J. Bürkle FBL; QS

**Dátum/podpis výrobcu:**  
*Date/Authorized Signature:*  
**Údaje o podpísanom:**  
*Title of Signatory:*

12.12.2012




pán Arnold, konateľ

	<p><b>Köszönjük, hogy Güde kézi tárcsásfűrészét vásárolt, s ezzel kifejezte termékeink iránti bizalmát!</b></p> <p><b>!!! Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem tanulmányozza át a használati utasítást !!!</b></p>
---	---

## A.V. 2

**Utányomást és részutányomást is jóvá kell hagyni. Műszaki változások fenntartva.**

	<p>Vannak műszaki kérdései? <b>Reklamáció?</b> Szüksége van <b>pótalkatrészekre</b>, vagy <b>használati utasításra</b>? Honlapunkon <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> a <b>Szerviz</b> fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. <b>Alternatív elérhetőségünk: E-mail: <a href="mailto:www.guede.com">www.guede.com</a></b>. <b>Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre.</b> Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be őket az alábbi táblázatba.</p> <p>Széria szám: _____ Termékszám: _____ Gyártási év: _____</p>		
	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>

## Gép

### Kézi tárcsásfűrész HKS 1200

A fűrészasztal 2 beállítási lehetőséggel (0-45° fordítással), integrált skálával ellátott beállító lécz, fűrészpor elszívás lehetősége, integrált markoló a gép biztonságos vezetésére. A fűrész tárcsa felső burkolata alumínium.

#### **Kellékek:**

Táska, 24 keményfém fogazattal ellátott fűrész tárcsa, vágásszélességet beállító lécz, 2 tartalék szénelektroda, 2m-es kábel

## Jelzések a gépen

Ebben az utasításban és/vagy a gép típuscímkéjén az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve :





### **A termék biztonsága:**

					
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	II. védelmi osztály	Zajosság			




### **Tilalmak:**

					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos nedves környezetben és esőben használni.	Tilos a kezét a gépbe dugni	Tilos a gépet a kábelnél fogva húzni		




### **Figyelmeztetés:**

					
Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés magas feszültségre	Figyelmeztetés kezei sebesülési veszélyére	Figyelmeztetés elhajított tárgyakra		

### **Utasítások:**




					
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen fülvédő berendezést!	Viseljen védő kesztyűket!			

### **Környezetvédelem:**







					
Tilos a hulladékot a környezetben tárolni, szakszerűen kell megsemmisíteni	A karton csomagolást adja át speciális hulladékgyűjtőbe, reciklációra.	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektronikus gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.			



**Csomagolás:**

					
Óvja nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz! Törékeny!			

**Műszaki adatok:**

					
Feszültség/frekvencia	Motorteljesítmény	Fordulatszám	Vágási teljesítmény 90°/45°	Fűrész tárcsa átmérője	Súly

**A gép (1.ábra)**

1. Párhuzamos, vágásszélességet beállító lécs
2. Billenthető védőburkolat
3. Forgáscsúfúvó nyílás
4. Illesztőperem
5. Fűrész tárcsa rögzítő, hatszögű csavar
6. Fűrész tárcsa rögzítő alátét
7. Fűrész tárcsa
8. Aretációs csavarok a skálán a fokok- beállításhoz ( 2db)

**Jótállás**

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő hibákra vonatkozik. Jótállási időben folyó reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, vásárlás dátumával ellátott vásárlási dokumentumot.

A jótállás nem vonatkozik azokra a hibákra, melyek laikus bánásmód eredményei, pl. a gép túlterhelése, erőszakos kezelés, idegen személlyel, vagy tárggyal való megrongálás. A gép nem szakszerű, használati és szerelési utasítást be nem tartó, módon történő összeszerelése és használata esetén keletkező károsodásra szintén nem vonatkozik a jótállás.

**Használati tartomány**

A kézi tárcsásfűrész kizárólag kézi üzemeltetésre ajánlatos. A használati utasítás szerint, a kellékként forgalmazott fűrész tárcsa, fa és faanyagokban való egyenesvonalú vágásokra alkalmas. Megfelelő fűrész tárcsákkal (tartsa be a gyártó általi adatokat) a gép az alábbi anyagok vágására is alkalmas: plasztok, termoplastok, duroplasztikus anyagok, laminátok, habosított műanyag táblák, gipszkarton, kőgyapot táblák, faforgácslemez, porobeton és színes fémek. A fűrész más anyagokhoz való használata ki van zárva.

**Általános biztonsági utasítások a villanygépek használatához****VIGYÁZZ!**

Villanygépek használatánál szigorúan be kell tartani az alapvető biztonsági utasításokat, hogy csökkentse a tűzveszélyt, s a villanyáram általi sebesülési és baleseti kockázatokat.

A gép használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, s őrizze meg további szükségletre.

- Biztonságos munka
- Munkahelyét tartsa rendben
- Rendetlenség a munkahelyen balesetekhez vezet.
- Vegye figyelembe a munkakörnyezete sajátosságait.
- Tilos a gépet nedves, esős időben, vagy nyirkos környezetben használni.
- Kizárólag megfelelő megvilágítás mellett dolgozhat.
- Tilos a gépet tűzveszélyes gázok, vagy folyadékok közelében használni.
- Akadályozza meg, hogy a gép gyerekek kezébe kerüljön.
- A gép közelébe nem szabad idegen személyeket engedni. Ügyeljen arra, hogy a géppel idegen személyek ne kerüljenek kapcsolatba.
- Villamos berendezéseit biztonságosan helyezze el.
- Az esetben, ha nem használja a gépet, tegye száraz helyre, ahová nem juthatnak gyerekek.
- Tilos a villamos szerszámot túlterhelni.
- Dolgozzon a szerszám adott teljesítményi tartományában
- Minden munkához megfelelő szerszámot használjon.
- Ne használjon alacsony teljesítményű gépet nehéz munkához. A gépet kizárólag ahhoz a munkához használja, melyre, a használati utasítás szerint, rendeltetve van.
- Viseljen megfelelő munkaruhát!
- Ne viseljen szíves öltözetet, vagy ékszereket, melyeket a forgó részek bekaphatnak. Kinti környezetben végzendő munkákhoz ajánlatos védő kesztyű és csúszásmentes talppal ellátott cipő viselése. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót, hogy a gép forgó részei ne tudják bekapni.
- Viseljen védő szemüveget.
- Poros munkák alatt viseljen szintén respirátort, vagy légző készüléket.
- A gépet tilos a hálózati kábelnél fogva húzni, tilos a dugvillát a kábelnél fogva kihúzni a kábeltől. A kábelt védje melegtől, olajtól és éles tárgyaktól.

- Biztosítsa be a munkadarabot.
- A vágandó darab rögzítésére használjon kapcsokat, vagy bakot. Ez biztonságosabb, mint a vágandó darabot kézzel tartani, ráadásul mindkét szabad kezével a gépet kezelheti.
- Biztosítsa be teste természetes tartását.
- Minden esetben igyekezzen megtartani egyensúlyát és teste stabilitását.
- A gépet gondosan kezelje.
- A vágó szerszámnak mindig élesnek és tisztának kell lennie, ugyanis csak így lesz bebiztosítva a gép biztonságos működése és maximális teljesítménye. Kérem, tartsa be a gép kenésére és az alkatrész cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze, nincs-e megrongálódva a gép kábelje, szükség esetén javítsa meg, vagy cseréltesse ki autorizált műhelyben. A hosszabbító kábelt is rendszeresen ellenőrizni kell, megrongálódás esetén haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ha a gépet nem használja, karbantartás, tisztítás, a fűrész tárcsa cseréje előtt, kapcsolja ki az áramkörből a dugvilla konektorból való kihúzásával.
- Ne hagyjon a gépen semmiféle szerszámot. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, eltávolította-e a közeléből és róla a szerszámokat, s a kulcsokat, melyeket használt.
- Akadályozza meg a gép véletlen bekapcsolódását.
- Az áramkörbe bekapcsolt gépet tilos, ujjával a kapcsolón tartva, vinni. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” helyzetben legyen. Hosszabbító kábel kinti környezetben.
- Az esetben, ha a géppel kinti környezetben dolgozik, kizárólag kinti környezetre alkalmas hosszabbító kábelt szabad használni.
- Dolgozzon figyelmesen és összpontosítva.
- Figyeljen arra, mit csinál. Ha fáradt, tilos a géppel dolgozni.
- Minden használat előtt ellenőrizze, nincs-e a fűrész megrongálódva, s működőképesek-e a biztonsági berendezések. A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes! Ellenőrizze, hogy a gép forgó alkatrészei nincsenek-e megrongálódva, hibátlanul és folyamatosan dolgoznak-e. Minden alkatrészt helyesen kell felszerelni, s teljesíteni kell a villamos gép hibátlan működésének a feltételeit. Az esetben, ha a használati utasítás nem tartalmazza másképp, a védő burkolatot és a többi megkárosodott alkatrészt meg kell javítani, vagy ki kell cseréltetni autorizált szervizzel. Tilos a gépet használni, ha a KI/BE kapcsoló nem működik.

#### **VIGYÁZZ**

- Kizárólag olyan kellékeket és tartozékokat szabad használni, melyeket a gyártó által kiadott használati utasítás tartalmaz. Más kellékek és tartozékok használata sebesülés kockázatával jár és szigorúan tilos.
- A gépet kizárólag szakemberek javíthatják meg.
- A villanygép eleget tesz az illetékes biztonsági követelméseknek. Kizárólag szakemberek javíthatják meg, eredeti alkatrészek használatával, ellenkező esetben súlyos sebesülés veszélye fenyeget.

#### **Speciális, gépre vonatkozó biztonsági utasítások**

**Tilos kezeit a vágási terület, vagy a fűrész tárcsa közelébe helyezni.** .....Másik kezével tartsa a pót markolót. Az esetben, ha mindkét kézzel tartja a gépet, a fűrész tárcsa nem sebesítheti meg.

**Tilos kézzel a munkadarab alá benyulni.** A védő burkolat, a munkadarab alatt, nem védheti meg a fűrész tárcsa által okozott sebesülésektől.

**A vágásmélységet a munkadarab vastagsága szerint állítsa be.** A munkamélységet úgy állítsa be, hogy a munkadarab alatt ne legyen nagyobb nyílás, mint egy nem teljes fűrészfog -magasság.

**A vágandó munkadarabot ne tartsa kézzel, se a lába fölött.**

A munkadarabot biztosítsa be stabil tartóberendezéssel. Fontos, hogy a munkadarab jól szilárdítva legyen, úgy, hogy minimalizálódjon a munkadarab és a kezelő személy teste közötti kontaktus, minimalizálódjon a fűrész tárcsa beakadásának a lehetősége, s az ezzel kapcsolatos gép feletti felületei lehetősége elvesztése.

**Az esetben, ha olyan munkát végez, mely folyamán a hosszabbító rúd, vagy a tápkábel áramvezető állapotba kerül, a fűrész kizárólag a szigetelt részekenél tartsa fogva.** Az áramvezető kábellel való kapcsolatkor a fűrész fém részei is vezetőképesek lesznek, mely áramütéshez vezethet.

**Hosszanti vágáskor minden esetben használjon vezetőlécet, vagy egyenes peremű terelőlapot.** Ez pontosabbá teszi a vágást és csökkenti a fűrész tárcsa beakadását.

**Minden esetben megfelelő nagyságú, megfelelő rögzítő nyílással ellátott fűrész tárcsát használjon (pl. csillag, vagy kör alakú nyílással).** Az olyan fűrész tárcsa, mely a fűrész szerelő részeihez nem illeszkedik hozzá, radiálisan kibilleg, s ennek eredményeként a kezelő személy elveszti a gép feletti uralmát.

**Tilos a fűrész tárcsához megrongálódott, vagy nem megfelelő alátéteket, esetleg csavarokat használni.** Az alátétek és a csavarok speciálisan az Ön fűrészéhez voltak konstruálva, s ezek használata bebiztosítja az optimális teljesítményt és az üzemeltetés alatti biztonságot.

#### **A visszarugás okai és megelőzése:**

A visszarugás a fűrész tárcsa beakadásának, beékelődésének, vagy nem megfelelő beállításának a következménye, melynek eredményeként a fűrész kiemelkedik a munkadarabból és visszalökődik a kezelő személy irányába.

Az esetben, ha a fűrész tárcsa beakad, beékelődik, vagy leblokkolódik a zárt vágási mélyedésben, a motor ereje a fűrész visszadobja a kezelő személy felé.

Az esetben, ha a fűrészlánc a vágónyílásban elferdült állapotban van, vagy nincs szabályszerűen kiegyenesítve, a fűrészlánc hátsó élén lévő fogak beakadhatnak a munkadarabba, mely eredményeként a fűrészlánc kiemelkedik a vágó nyílásból és visszaugrik a kezelő személy irányába. A visszarugás oka a fűrész hibás, vagy a megfelelően használata. Ezt megelőzheti az alábbi biztonsági utasítások betartásával.

A fűrész két kézzel tartsa, s kezeit olyan helyzetbe tegye, melyben képes felfogni a visszarugás erejét. Álljon a fűrészláncával párhuzamosan, teste ne kerüljön a fűrészláncával egy egyenesbe. Visszarugáskor a fűrész visszaugorhat, viszont a kezelő személy, a biztonsági utasítások megfelelő használatával, képes a visszarugást kiegyensúlyozni.

Az esetben, ha a fűrészlánc beakad, vagy a munkát be akarja fejezni, kapcsolja ki a fűrész és várjon addig, amíg a fűrészlánc nem szűnik meg forogni. Tilos a fűrészláncát a munkadarabból eltávolítani, vagy visszafelé húzni addig, amíg forog, vagyis nincs nyugalmi állapotban. Ez esetben visszarugás veszélye fenyeget. Igyekezzen megállapítani és eltávolítani a fűrészlánc beakadásának az okát.

Az esetben, ha a munkadarabba beakadt fűrész újra startolni akarja, centírozza ki a vágási mélyedésben a fűrészláncát és ellenőrizze, hogy a fűrész fogai ne legyenek beleakadva a munkadarabba. Az esetben, ha a fűrészlánc be van akadva, s ha a fűrész ez állapotban startolni akarja, a beakadt lánc a munkadarabból kifelé mozoghat és visszarugást okozhat.

A hosszú deszkákat támassza alá, ezzel a fűrészlánc beakadása eredményeként beállható visszarugási kockázatot csökkenti. A hosszú deszkák saját súlyuk alatt elmozdulhatnak, s ezért ezeket mindkét oldalon alá kell támasztani, továbbá a vágási mélyedés közelében és az éleknél is.

Tilos életlen, vagy megkárosodott fűrészlánc használata. A tompa, vagy nem megfelelően kiegyenlített fogú fűrészláncának, a túlságosan keskeny vágási mélyedés miatt, nagyobb a sűrűdése, mely a lánc beakadását és gép visszarugását eredményezheti.

Vágás előtt állítsa be a vágásmélységét és a vágási szöget. Az esetben, ha a vágás alatt a beállított értékek megváltoznak, a lánc beakadhat és ez visszarugást eredményezhet.

Legyen különösen óvatos a már meglévő falak és más, láthatatlan szakaszok „bemélyedő vágása” esetén. A vágás alatt, a bemélyedő fűrészlánc, a láthatatlan objektumok vágása közben, beakadhat és visszarugást eredményezhet.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védő burkolat hiba nélkül működjön. Tilos a fűrész használata az esetben, ha az alsó védő burkolat nem mozog szabadon és azonnal nem záródik be. Az alsó védő burkolatot tilos nyitott állapotban lefixálni. Az esetben, ha a fűrész véletlenül a földre esik, az alsó védő burkolat elhajolhat. A védő burkolatot nyissa ki irányváltó emeltyű segítségével és biztosítsa be, hogy szabadon mozogjon és semmi esetben se érintkezzen a fűrészláncával, vagy a fűrész más részeivel, akármilyen a beállított szög nagysága, s a beállított vágási mélység.

Ellenőrizze az alsó védő burkolat rugóinak az állapotát. Tilos a fűrész használni az esetben, ha az alsó védő burkolat és a rugók nem működnek hibátlanul. A fűrész használata előtt ezeket a hibákat el kell távolítani. A hibás alkatrészek, a ragadó lerakódás, vagy a forgács lassítják az alsó védő burkolat működését.

Az alsó védő burkolatot kézzel, csak különleges vágások esetén nyissa ki, mint pl. „bemélyedő és szög alatti vágások”. Az alsó védő burkolatot nyissa ki irányváltó emeltyű segítségével és hagyja nyitva addig, amíg a fűrészlánc nem mélyed bele a munkadarabba. Másfajta vágások esetén az alsó védő burkolatnak automatikusan kell működnie.

Az esetben, hogy az alsó védő burkolat nem fedi a fűrészláncát, a fűrész se az asztalra, se a földre ne tegye le. Védelem nélküli és még forgó fűrészlánc a vágás irányával ellentétben mozog és mindent elvág, ami útjában áll. Tartsa be a fűrész leállási idejét.

Tilos kezével a forgácsszóró nyílásba nyúlni. A forgó részek megsebesíthetik a kezét.

Tilos a fűrészrel a feje fölött dolgozni. Nincs elegendő lehetősége a fűrész ellenőrizni.

Használjon megfelelő detektorokat a láthatatlan villanyvezetékek kikeresésére, vagy hívja meg a helyi villamos energia szolgáltatót. A villanyvezetékekkel való érintkezés tűz és áramütés veszélyével jár. A gázvezeték megrongálódása robbanáshoz vezethet. A vízvezetékbe való behatás anyagi károsodáshoz, vagy áramütéshez vezethet.

A fűrész nem lehet asztalra, vagy más alaplathoz rögzített állapotban használni. Nem dimenzált rögzített állapotban való munkára.

Ne használjon HSS acél fűrészláncát (gyors vágásra ötvözött acél), ugyanis az ilyen fűrészlánc könnyen elreped.

Tilos vas és féanyagok vágása. A forró szikrák meggyújthatják a porszívó berendezést.

Munka közben a fűrész két kézzel tartsa és testét legyen biztonságos helyzetben. A fűrész biztonságosabb, ha két kézzel vezeti.

Biztosítsa be a munkadarabot. A tartó berendezésben, vagy satúban bebiztosított munkadarab biztonságosabb, mintha kézben tartaná.

Várjon, míg a fűrész teljesen megáll, s csak ezután tegye le. A hosszabbító beakadhat, mely eredményeként elvesztheti a fűrész feletti uralmát.

Tilos a fűrész használata megrongálódott kábellel. A megrongálódott kábelt tilos megérinteni, haladéktalanul kapcsolja ki a gépet az áramkörből a dugvilla konektorból való eltávolításával. A megrongálódott kábel áramütés veszélyével fenyeget.

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.  
A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

## A kézi tárcsásfűrész használata

- A billenthető védőburkolat automatikusan visszahúzódik a munkadarabtól.
- A tárcsásfűrészrel lassan és folyamatosan haladjon előre.
- A hulladék a tárcsás fűrész jobb oldalára van vezetve, hogy a széles illesztőperem teljes felületével oda illeszkedhessen.

## Műszaki adatok:

<b>Gép:</b>	Kézi tárcsásfűrész HKS 1200
<b>Feszültség/frekvencia:</b>	230V~50Hz
<b>Motorteljesítmény:</b>	1200W
<b>Fordulatszám:</b>	4500 min <sup>-1</sup>
<b>A fűrész tárcsa méretei:</b>	185mm/20mm
<b>Vigíteljesítmény 90°/45°</b>	66mm/44mm
<b>Zajosság:</b>	L <sub>WA</sub> 105dB
<b>Súly:</b>	cca 8kg
<b>Megr. szám:</b>	58045

## A HKS 1200 kézi tárcsásfűrészhez használható fűrész tárcsák

Keményfém fűrész tárcsa, 185 x 20 mm, 24 fog, megr. szám: 58337  
Keményfém fűrész tárcsa, 180 x 20 mm, 30 fog, megr. szám: 58338

## Kezelés

### Párhuzamos vágás

1. Az aretációs csavarok meglazításával aretálja a párhuzamos beállító léceket
2. A vágási területen válassza ki 45° + 90° között a megfelelő értéket (a 45° és 90°-ra való jelölés szerint). Állítsa be a párhuzamos beállító léceket és a skálán a vágási szög nagyságát, ügyeljen a vágás szélességére.

### **Vigyázz!**

**A próbavágást hulladék faanyagon végezze.**

### Vágásmélység

1. Lazítsa meg az aretációs csavarokat az illesztőperem aretációjára.
2. Az illesztőperemet fordítsa le.  
A skála szerint állítsa be a vágási mélységet. A fog csúcsa a fából kb. 2 mm-re emelkedjen ki.

### A fűrészasztal beállítása (ferde vágás) (1.ábra)

1. Lazítsa meg a 2 aretációs csavart (8).
2. A fűrészasztalt állítsa be a kívánt szögnagyságra (0°-45°)
3. Az aretációs csavarokat (8) szorítsa be.

### Fűrész tárcsa csere (1.ábra)

1. Az alátétre való kulcs segítségével tartsa a rögzítő alátétet (6).
2. A hatszögű csavart (5), a megfelelő kulcs segítségével lazítsa meg.
3. A billenthető védő burkolatot (2) nyissa ki és hagyja nyitott állapotban.
4. A fűrész tárcsa rögzítő alátétjét vegye le.
5. A rögzítő alátétet tisztítsa meg, és a fűrész tárcsát cserélje ki új tárcsára.  
Ügyeljen a forgásirányra (lásd. nyíl a védőburkolaton).
6. A hatszögű csavart szorítsa be, s ügyeljen arra, hogy egyenletesen fusson.

## Bekapcsolás

A gép két biztonsági kapcsolóval, A/B, van ellátva. A gépet kizárólag úgy lehet bekapcsolni, ha a markolót erősen szorítja és mindkét kapcsolót lenyomja. Ha a markolót elengedi, a berendezés automatikusan ki lesz kapcsolva. Így van bebiztosítva a gép véletlen futása ellen.

## Maradékveszély és óvintézkedések

### **Közvetlen érintkezés villanyárammal**

#### **Hibás kábel, vagy dugvilla életveszélyes áramütést okozhat.**

A hibás kábelt, vagy dugvillát haladéktalanul cseréltesse ki szakemberrel. A gépet kizárólag hibaáram elleni védő kapcsolóval (RCD) szabad használni.

### **Nem közvetlen érintkezés villanyárammal**

Az elektromos, vagy hibás konstrukciós alkatrészek jó vezető elemei súlyos baleseteket okozhatnak.

Karbantartás előtt távolítsa el a dugvillát az áramkörből.

A gépet kizárólag hibaáram elleni védő kapcsolóval (RCD) szabad használni.

### **Elégtelen lokális megvilágítás**

A munkahely elégtelen megvilágítása magas biztonsági kockázattal jár. Biztosítson be megfelelő megvilágítást.

## Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, esetleg a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

### A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi az árut a szállítás alatt. A csomagoló anyagok ökológiai elvek és a megsemmisítési lehetőség alapján vannak kiválasztva, tehát reciklálhatóak.

A csomagoló anyagok körforgásba való visszatérése a nyersanyaggal való takarékoskodást és a hulladékok megsemmisítésére fordított kiadások csökkentését jelenti.

Egyes csomagolóanyagok (pl. fólia, Styropor) gyerekek számára veszélyesek. **Fulladásveszély!**

Ezeket a csomagoló anyagokat tartsa távol a gyerekektől, s igyekezzen ezeket mielőbb megsemmisíteni.

## Karbantartási utasítások

- A gépet, használati utasítást, s esetleg a kellékeket, hagyja eredeti csomagolásban. Ezzel minden információ a keze ügyében lesz.
- A GÜDE berendezéseket egyáltalán nem szükséges karbantartani, tisztításhoz elég nedves ruha. Az elektromos berendezéseket tilos vízbe sülyeszteni. A z útmutatást a használati utasításban találja meg.
- A GÜDE berendezések szigorú minőség ellenőrzésnek vannak alávetve, viszont, ha ennek ellenére üzemzavar áll be, küldje el a berendezést szervízünk címére. Haladéktalanul megjavítjuk.
- Az üzemzavar rövid ismertetése csökkenti az üzem zavar keresésének és a javításnak az idejét. A jótállási idő tartama alatt mellékelje a jótállási elismervényt és a vásárlási elismervényt is.
- Az esetben, ha nem jótállási javításról van szó, a javítási költségeket elszámoljuk.
- **FONTOS!** Az esetben, ha a berendezést kinyitja, megszűnik a jótállási joga!
- A szállítás alatti károsodás megelőzése érdekében a berendezést gondosan csomagolja be, vagy használja az eredeti csomagolást.
- A jótállási idő elteltével is szolgálatukra állunk és GÜDE berendezéseiket, szükség esetén, kedvezményes áron megjavítjuk.

## Kezelési és karbantartási terv

Intervallum	Mit kell elvégezni
Minden üzembehelyezés előtt	A gépet és a fűrészláncát ellenőrizze, nincs-e megrongálódva, elkopva, s milyen állapotban van. A védő burkolatnak szabadon kell működnie és automatikusan be kell záródnia. A motoron lévő szellőző nyílásokat tartsa szabadon és tisztán. Időnként fuvassa ki.
100 munkaóra elteltével	A szénelektrodákat időben cserélje ki. A hosszuk min. 4 mm legyen. Ellenőrzéskor emelje le a fedelet. Az elektrodák tartóit időnként fuvassa ki.
300 munkaóra elteltével	Cserélje ki az olajat a váltóműben

## Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

## Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

## Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak.

Kivételt képez a fiatalok utáni foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

## Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

## Szállítás és raktározás

- Hosszúidejű raktározás előtt a gépet alaposan tisztítsa meg és úgy raktározza el, hogy ne legyen hozzáférhető illetéktelen személyek részére.
- Minden szállítás előtt biztosítsa be a gépet felborulás ellen.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# **AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU**

## **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Ezennel kijelentjük, mi  
*We herewith declare,*

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.**

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**A gépek jelölése:** - HKS 1200  
*Machine description:*

**Megrendelési szám:** - 58045  
*Article-No.:*

**Illetékes EU előírások:** - 2006/42/EG  
*Applicable EC Directives:* - 2004/108/EG

**Használt harmonizált normák:**  
*Applicable harmonized Standard:*

- EN 60745-2-5:2007+A11:09
- EN 60745-1:2009
- EN 60825-1:2007
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997/+A1:2001
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005


Technikai dokumentáció: J. Bürkle FBL; QS

**Dátum/a gyártó aláírása:**  
*Date/Authorized Signature:*  
**Az aláíró személy adatai:**  
*Title of Signatory:*


2012.12.12.



Arnold úr, ügyvezető igazgató

	<p><b>Čestitamo Vam ob nakupu ročne krožne žage, znamke Güde in se zahvaljujemo za zaupanje, ki ste ga pokazali do naših izdelkov.</b></p> <p><b>!!! Še pred uvedbo naprave v pogon, natančno preberite navodilo za uporabo!!!</b></p>
---	--

**A.V. 2**  
**Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem.**

	<p>Ali imate <b>tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?</b>          Na naši spletni strani <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> Vam bomo v oddelku <b>Servis</b> hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu:</p>		
	<b>Serijska številka:</b>	<b>Kataloška številka:</b>	<b>Leto izdelave:</b>
	<b>Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-pošta: support@ts.guede.com</b>

**Naprava**

**Ročna krožna žaga HKS 1200**

Mizo žage z 2 možnostma napeljave (v razponu od 0-45°), vodilna zagozda z grajenim merilom, možnost odsesavanja ostružkov, vgrajen dodatni ročaj za varno vodenje, zgornji pokrov žaginega lista izdelan iz aluminija.

**Serijska oprema:**




škafeta, koluta s 24 zobci iz trde kovine, vodilna zagozda, ključ žaginega lista, montažni ključ, 2 rezervna ogljika, 2m kabel

**Oznake na napravi**





**Legenda simbolov**

V tem navodilu za uporabo ali na stroju se nahajajo sledeči simboli:

**Varnost izdelka:**

					
Naprava odgovarja standardom EU	Razred zaščite II	Hrupnost			



**Prepovedi:**

					
Splošna prepoved (skupaj z drugim ideogramom)	Ne uporabljate izdelka, če dežuje	Ne dotikajte se z rokami notranjih delov	Ne vlecite in ne prenašajte za kabel		




**Opozorilo:**

					
Opozorilo/previdno	Pazite se električne napetosti	Zavarujte se pred poškodbami rok	Zavarujte se pred letečimi deli		




**Ukazi:**

					
Pred uporabo natančno preberite navodilo za uporabo	Uporabljajte zaščitno za vid in sluh.	Uporabljajte varnostne delovne rokavice.			







**Varovanje bivanjskega okolja:**

					
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.	Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.			

**Ovitek:**

					
Zavarujte pred vlago.	Ovitek mora stati navpično.	Pozor - krhko			

**Tehnični podatki :**

					
Napetost in frekvenca:	Zmogljivost motorja	Vrtljaji	Zmogljivost žaganja 90°/45°	Premer krožnika žage	Teža

**Opis naprave (slika 1)**

1. Vodoravni prislon
2. Nihajni zaščitni pokrov
3. Sesalnik ostružkov
4. Podstavek za žago
5. Šestkotni vijak za namestitev žaginega lista
6. Prirobnica žaginega lista
7. Kolut naprave
8. Pritrdilni vijaki za nastavitev pod kotom

**Garancija**

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Za morebitna popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja strokovno neusposobljena oseba, ali če pride do okvare zaradi nestrokovnega posega v napravo ali v stiku s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave zaradi normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

**Področje uporabe**

Ta ročna krožna žaga je uporabna samo v ročnem režimu. Zahvaljujoč žaginemu listu, ki je priložen izdelku, je naprava primerna (kot je navedeno v navodilih) tudi za ravno žaganje lesa in lesenih materialov. Z ustreznimi koluti žage (upoštevajte podatke proizvajalca) je naprava primerna tudi za sledeče materiale: plastiko, termoplastiko, duroplastične mase, lamino, plošče iz trde pene, sadrokarton, plošče iz mineralne volne, cementno vezane iver-plošče, porobetone in barvne kovine. Vsi drugi načini uporabe so strogo prepovedani.

**Splošna varnostna navodila za rokovanje z elektronskim orodjem****POZOR!**

Pri uporabljanju naprave vedno upoštevajte ustrezne varnostne napotke zaradi varnosti pred električnim udarom ali drugimi poškodbami. Pred uporabo te električne naprave natančno preberite ta navodila in jih upoštevajte. Skrbno pospravite te varnostne napotke.

- Varno delo  
Vaše delovno mesto mora biti pospravljeno.  
Nered in nesnaga na delovnem mestu sta lahko vzrok za poškodbe.
- Upoštevajte vplive iz okolja.  
Naprave ne izpostavljajte dežju. Ne uporabljajte električne naprave v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Ne uporabljajte naprave v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Shranjujte izven dosega otrok.  
Preprečite drugim osebam, da se dotikajo električne naprave ali kabla. Imejte jih v varni razdalji od delovnega prostora.
- Napravo shranite na varno mesto.  
Neuporabljeno napravo pospravite na suho in zaprto mesto, izven dosega otrok.
- Ne preobremenjujte vašega orodja.  
Delali boste lažje in varneje v navedenem obsegu zmogljivosti.
- Uporabljajte naprave pravilno.  
Ne uporabljajte slabšega orodja za težaška dela. Ne uporabljajte naprave v namen, kateremu ne služi.  
Napravo uporabljajte le v namen, ki je opisan v tem navodilu za uporabo.
- Uporabljajte primerno delovno obleko!  
Ne nosite nakita ali preširoke obleke, ker se lahko zataknejo v vrtljive dele naprave. Pri delu na prostem uporabljajte gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Če imate dolge lase, nosite kapo ali si jih povežite.
- Nosite zaščitna očala.  
Pri prašnem delu uporabljajte dihalno masko.
- Ne uporabljajte kabla v namen, kateremu ne služi.  
Nikoli ne vlecite naprave za kabel. Kabla ne uporabljajte za vlečenje vtikala iz vtičnice. Kabel zavarujte pred prekomernim pregrevanjem, oljem ali ostrimi robovi.
- Obdelovani material fiksirajte.



Za fiksiranje obdelovanca uporabljajte sponke ali primež. Material, ki ga obdelujete, bo s tem varno pritrjen, Vi pa boste imeli obe roki prosti za delo.

- Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!
- Temeljito negujte svojo napravo. Naprava mora biti vedno čista, da ga lahko pravilno in varno uporabljate. Upoštevajte predpise za vzdrževanje in napotke za menjavo orodja. Redno preverjajte kabel orodja in v primeru poškodbe ga lahko popravi le izkušen strokovnjak. Redno preverjajte podaljševalne kable in jih, ko so poškodovani, zamenjajte. Ročaj naprave naj bo vedno suh in razmaščen.
- Izvlecite vtič iz vtičnice. Če naprave ne uporabljate, pred vzdrževanjem ali zamenjavo nastavkov, npr. kolotov, itd..
- Ne puščajte v napravi nobenega montažnega orodja. Pred vsakim vklopom preverite, če so montažni ključi in pripomočki za nastavitve odstranjeni.
- Preprečite zagon brez nadzora. Ne držite priključene električne naprave s prstom na stikalu. Prepričajte se, da je, ko v vtičnico vtikate vtičnik, stikalo izključeno.
- Podaljševalni kabli, ki se uporabljajo na prostem. Na prostem uporabljajte le kable, ki so v ta namen odobreni in označeni za zunanjo uporabo.
- Bodite previdni. Pazite, kako delate. Pri delu bodite zbrani. Ne uporabljajte naprave, kadar niste zbrani.
- Preglejte napravo, če ni poškodovana. Pred nadaljnjo uporabo naprave natančno preverite varno in predpisano funkcijo zaščitnih elementov naprave ali le malo poškodovanih delov. Preverite, če vrtljivi deli naprave delujejo brezhibno, se ne zatikajo, ali če so deli nepoškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in vsi pogoji izpolnjeni, da se zagotovi brezhibno delovanje naprave. Poškodovana zaščitna oprema in deli se morajo popraviti ali zamenjati v priznani strokovni delavnici, če v navodilih za uporabo ni drugače navedeno. Poškodovana stikala naj zamenjajo v servisni delavnici. Ne uporabljajte naprav, pri katerih ne deluje stikalo za vklop/izklop.

#### **POZOR**

- Uporabljajte le opremo ali dodatne nastavke, ki so opisani v navodilu za uporabo. Uporaba drugih nastavkov ali pripomočkov in opreme je lahko potencialni povzročitelj poškodb.
- Ta naprava je sestavljena v skladu z ustreznimi varnostnimi določili. Popravila lahko izvaja samo strokovnjak s področja električnih aparatov s tem, da mora uporabljati samo originalne nadomestne dele; v nasprotnem primeru lahko prihaja do nezgod in poškodb uporabnika.

#### **Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave**

**Ne dotikajte se z golimi rokami rezil in področja okoli koluta.** Z drugo roko oprimate dodatni ročaj ali omarico motorja. V kolikor držite žago z obema rokama, list žage Vas ne more poškodovati.

**Ne dotikajte se obdelovanca od spodaj.** Ščitnik Vas ne varuje pred vrtečim se kolutom pod obdelovancem.

**Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem mora biti vidna vsaj ena polna višina zobcev.

**Nikoli ne držite obdelovanca v roki ali nad nogami.** Obdelovanec mora biti dobro fiksiran. Pomembno je, da je obdelovanec trdno fiksiran, da se zmanjša nevarnost telesnega stika, zagozditev žaginega lista ali izguba nadzora.

**Žage se dotikajte le na izoliranih delih, v kolikor lahko drugi (nezaščiteni) deli naprave ali celo kabel postanejo prevodni za električni tok.** V stiku s prevodniki postanejo prevodni tudi kovinski deli žage, zato obstaja nevarnost električnega udara.

**Za vzdolžno rezanje vedno uporabite zagozdo ali ravno napeljavno roba.** To izboljšuje natančnost rezanja in zmanjšuje možnost zatikanja žage.

**Vedno uporabljajte liste ustrezne velikosti in z ustrezno odprtino za pritrditev (npr. v obliki zvezde ali okrogle).** Listi žage, ki ne sodijo k njenim montažnim delom, izkazujejo radialno nihanje in povzročajo izgubo nadzora nad napravo.

**Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih podložkov oz. vijakov za montažo lista.** Podložki in vijaki žaginega lista so bili skonstruirani za Vašo žago, za njeno optimalno zmogljivost in varnost pri delu.

#### **Vzroki povratnega udara in zaščita pred njim:**

Povratni udar je hitra reakcija zaradi zataknejenega, ukrivljenega ali napačno montiranega žaginega koluta, kar povzroča, da se žaga nekontrolirano dvigne in premakne od obdelovanca proti uporabniku.

Ko se list žage zagozdi, zatakne ali blokira v stisnjeni zarezi, medtem ko sila motorja udari v žago, se naprava premakne nazaj.

V kolikor je list žage obrnjen ali nepravilno poravnán, se lahko zobci zadnjega roba žaginega lista zagozdijo na površini obdelovanca; s tem se list žage dvigne iz špranje, žago pa odbije nazaj proti uporabniku. Povratni udar je posledica nepravilne ali nenatančne uporabe žage. Le ta preprečite s spodaj opisanimi ustreznimi varnostnimi ukrepi.

Žago primite z obema rokama in bodite v položaju, v katerem lahko povratni sunek varno prestrežete. Vedno stojte na levi strani žaginega lista, nikoli ne stojte neposredno pred napravo. Pri povratnem sunku lahko žago odbije nazaj, vendar pa lahko uporabnik z ustreznimi varnostnimi ukrepi zmore prestreči silo povratnega sunka.

V kolikor se list žage zatakne, oz. kadar prenehate z delom, izklopite napravo in jo držite, dokler se povsem ne umiri. Nikoli ne poskušajte sneti žage iz obdelovanca, oz. ne vlecite je nazaj, v kolikor se list žage vrti, sicer obstaja nevarnost povratnega sunka. Ugotovite in odpravite vzrok zatikanja lista žage.

V kolikor želite žago, ki se je zataknila v obdelovanem materialu, ponovno vključiti, poravnajte kolut v reži naprave in odpravite vzrok zatikanja. Če je list žage zagozden, premikajte obdelovani material navzven, ali s povratnim sunkom sprostite žago, če želite žago ponovno prižgati.

Velike deske podprite, da zmanjšate nevarnost povratnega sunka zaradi zataknenega lista žage. Velike plošče se lahko zaradi lastne teže upognejo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh (v bližini rezalne špranje) pa tudi ob robovih.

Ne uporabljajte poškodovanih ali topih listov. Torna sila, zagozditev lista in povratni sunek žage s topimi oz. krivimi zobci so zaradi preozke zareze veliko večje.

Pred žaganjem fiksirajte nastavljen globino in kot reza. V kolikor pri rezanju spremenite nastavitve, se lahko list zagozdi in povzroči povratni sunek.

Veliko bolj previdno postopajte pri ti. "skritih urezih", kadar žagate pod kotom, pod ki ni dobro vidljiv. Skriti kolot žage se lahko pri rezanju v skrite objekte blokira in povzroči povratni sunek.

Pred vsakršno uporabo preverite, če se spodnji zaščitni pokrov pravilno zapira. Ne uporabljajte žage, če spodnji ščitnik ni gibljiv oz. če se ne zapira pravilno. Nikoli ne pritrujete spodnjega ščitnika v odprtem položaju. V kolikor žaga pade nekontrolirano na tla, se lahko spodnji ščitnik upogne. Odprite spodnji ščitnik s povratno ročico in preverite, če se gladko premika ter če se pri pod vsemi koti in v vseh globinah reza ne dotika žaginega lista, niti drugih delov.

Preverite funkcije vzmeti spodnjega ščitnika naprave. Redno vzdržujte žago, še posebej pa, kadar pokrov in vzmeti ne delujejo brezhibno. Poškodovani deli, obloge prahu in kupi ostružkov onemogočajo pravilno delovanje spodnjega pokrova.

Z roko lahko odpirate spodnji pokrov le, kadar žagate v ti. notranje reze in reze pod kotom. Spodnji ščitnik odprite s povratno ročico; Odprt mora biti tako dolgo, dokler se žagin list ne skriva v notranjost obdelovanega materiala. Pri ostalih tipih ureza mora ščitnik delovati samodejno.

Žago lahko na delovno mizo odlagate le tako, da ščitnik popolnoma varuje žagin list. Nezaščiten in delujoči žagin list je zelo nevaren, saj lahko žaga nekontrolirano skače in se premika po mizi. Pri tem upoštevajte čas doteka žage.

Ne dotikajte se odprtine za izmet ostružkov. Gibljivi deli naprave Vam lahko poškodujejo roke.

Ne uporabljajte žage nad glavo. S tem nimate zadostnega nadzora nad žago.

Uporabljajte ustrezne detektorje za iskanje skritih električnih napeljav ali se posvetujte z lokalnim dobaviteljem električnega toka. Stik z električno napeljavo lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodba na plinskem cevovodu lahko povzroči eksplozijo. Prodor v vodovodni cevovod lahko povzroči materialne škode in električni udar.

Ne uporabljajte žage stacionarno. Žaga ni dimenzionirana za statično delovanje.

Ne uporabljajte listov žage iz jekla HSS (legirano jeklo za hitro žaganje). Tovrstni listi žage lahko hitro počijo.

Ne žagajte železa ali drugih kovin. Tleče iveri lahko povzročijo vžig (požar) v sesalcu prahu.

Pri delu držite napravo vedno trdno in z obema rokama in stojte v ravnotežju. Varneje bo delovala, če boste žago držali z obema rokama.

Obdelovani material fiksirajte. Varneje boste obdelovali, če bo obdelovanec pritrjen s pritrtilnimi elementi ali s primežem.

Počakajte, da se žaga povsem zaustavi, šele potem jo odložite. Nastavek se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad žago.

Ne uporabljajte žage s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega kabla z golimi rokami; izvlecite vtič iz vtičnice, če poškodujete kabel pri delu. Poškodovan kabel je potencialno nevaren zaradi možnega električnega udara.

#### Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času.

Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

#### Delo z ročno krožno žago

- Nihajni ščitnik se samodejno povleče nazaj od obdelovanca.
- S krožno žago postopajte rahlo in enakomerno v smeri naprej.
- Odpadki morajo padati na desno stran naprave, da se širši del prislonske mize dotika s celotno površino.

#### Tehnični podatki

<b>Naprava:</b>	Ročna krožna žaga HKS 1200
<b>Napetost in frekvenca:</b>	230V~50Hz
<b>Zmogljivost motorja:</b>	1200 W
<b>Vrtljaji:</b>	4500 min <sup>-1</sup>
<b>Dimenzije lista krožne žage:</b>	185mm/20mm
<b>Zmogljivost žaganja 90°/45°</b>	66mm/44mm
<b>Hrupnost:</b>	L <sub>WA</sub> 105dB
<b>Teža:</b>	ca. 8kg
<b>Kat. št.</b>	58045

#### Žagini listi, ki sodijo k ročni žagi HKS 1200

List je izdelan iz kaljene kovine, 185 x 20 mm, 24 zobcev, kat. št.: 58337

List žage je izdelan iz kaljene kovine, 180 x 20 mm, 30 zobcev, kat. št.: 58338

## Rokovanje

### Paralelni rez

1. Popustite vijak za pritrditev vzporedne zagozde
2. Odštejte področje reza za 45° + 90° (odvisno od ureza za 45° in 90°). Nastavite vzporedno zagozdo na skali, pazite na širino reza.

### **Opozorilo!**

**Poskusno napravite rez v odpadni material.**

### Globina rezanja

1. Popustite vijak za pritrditev podstavka žage.
2. Podstavek žage obrnite navzdol.  
S pomočjo merilne skale nastavite globino reza. Konica zobca mora štrleti iz lesa približno 2 mm.

### Rekonstrukcija podložka žage (poševni rez) (slika 1)

1. Popustite 2 pritrdilna vijaka (8).
2. Podstavek žage nastavite pod želenim kotom (0°-45°)
3. Vijak za pritrditev fiksirajte (8).

### Menjava žaginega lista (sliki 1)

1. Prirobnico (6) oprimate s ključem za prirobnice.
2. Šestkotni vijak (5) popustite s montažnim ključem za čepe.
3. Nihajni ščitnik (2) odprite in držite.
4. Prirobnico in list žage vzemite ven iz spodnje strani.
5. Prirobnico očistite, vstavite nov list žage.  
Pri tem pazite na smer delovanja (glej puščico na ščitniku).
6. Šestkotni vijak pritrdite, pazite na enakomerno delovanje.

## Vkllop:

Zaradi varnosti se naprava vključuje z dvema gumboma A/B. Napravo lahko vključite le v primeru, da ročaj trdno držite in kadar sta stisnjena oba gumba naenkrat. Zaradi preprečevanja slučajnega vklopa, se naprava se samodejno izključi brž, ko spustite ročaj.

## Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

### **Neposreden stik z električnim tokom**

**Poškodovani kabli ali vtiči lahko povzročijo življenjsko nevaren električni udar.**

Poškodovan kabel ali vtič mora zamenjati strokovnjak. Uporabljajte samo na električnem priključku z varnostnim stikalom proti nadtoku (RDC).

### **Posredni stik z električnim tokom**

**Poškodbe s prevodnimi deli v odprtih ali poškodovanih električnih oz. konstrukcijskih delih.**

Pred vzdrževanjem naprave vedno izvlčite vtič iz vtičnice. Napravo lahko priključite le preko stikala z varovalko proti nihanju napetosti (RCD)!

### **Nepriprava lokalna osvetlitev**

**V premalo osvetljenem prostoru obstaja večja nevarnost poškodb.**

Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen.

## Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

### Način odstranjevanja ovitka

Ovitke štiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Embalažni material izbiramo praviloma v okviru ekološke sprejemljivosti in načina odstranjevanja (reciklaže).

Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov.

Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!**

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

## Napotki glede vzdrževanja

- Napravo, navodilo za uporabo in opremo shranjujte v originalnem ovitku. Tako boste imeli vse informacije vedno pri roki.
- Posebno vzdrževanje naprav GÜDE ni potrebno; za čiščenje zadostuje le navlažena krpa. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo. Druge napotke boste našli v tem navodilu za uporabo.
- Kljub temu, da so naprave GÜDE izdelane v strogih kvalitativnih načelih lahko sčasoma prenehajo delovati; v tem primeru napravo pošljite na naš naslov. Napravo bomo takoj popravili.
- Kratek opis bo skrajšal iskanje okvare in pospešil popravilo naprave. V garancijskem roku priložite še račun ali potrdilo, da ste aparat kupili in garancijski list.
- Razen garancijskih, so vsa popravila in stroški obračunani po naši tarifi.
- **POMEMBNO!** Z nestrokovnim poseganjem v napravo izgubite pravice do garancije.
- Da preprečite poškodbe pri transportu, napravo dobro zavijte – najbolje v originalni ovitek.
- Tudi izven garancijskega roka vam bomo napravo GÜDE z veseljem popravili po ugodni ceni.



# IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

S tem izjavljamo,  
*We herewith declare,*

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,

da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

*that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**Označitev naprav:** - HKS 1200  
*Machine description:*

**Kat. št.** - 58045  
*Article-No.:*

**Ustrezne smernice EU:** -2006/42/EG  
*Applicable EC Directives:* - 2004/108/EG

**Uporabljeni usklajeni standardi:** - EN 60745-2-5:2007+A11:09  
*Applicable harmonized Standard:* - EN 60745-1:2009  
- EN 60825-1:2007  
- EN 55014-1:2006  
- EN 55014-2:1997/+A1:2001  
- EN 61000-3-2:2006  
- EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Tehnična dokumentacija: J. Bürkle FBL; QS

**Datum/podpis proizvajalca:**  
*Date/Authorized Signature:*

12.12.2012

**Podatki o podpisniku:**



\_\_\_\_\_

gospod Arnold, direktor

**Title of Signatory:**



A series of horizontal lines for writing.

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

